

## VISS Fire TVS (schräg)

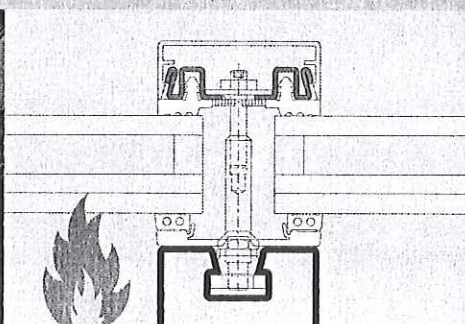
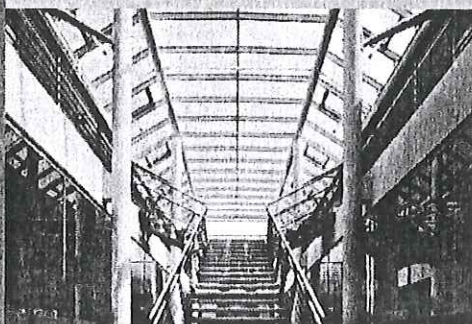
Wärmegeämmte Brandschutz-Dachverglasungen

## VISS Fire TVS (oblique)

Verrières de protection incendie à rupture de pont thermique

## VISS Fire TVS (sloping)

Thermally insulated fire-resistant roof glazings



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wyadowicka 8W  
tel 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 676-00-01-573

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

**JANSEN** KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski





**Inhaltsverzeichnis**  
**Sommaire**  
**Content**

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

**Systemübersicht**

Systemschnitt  
Typenübersicht  
Zulassungen

**Sommaire du système**

Coupe du système  
Sommaire des types  
Homologations

**Summary of system**

Cross-section trough system  
Summary of types  
Authorisations

**2**

**Profilsortiment**

Profile 50 mm  
Deckprofile 50 mm  
Zubehör

**Assortiment de profilé**

Profils 50 mm  
Profils de recouvrement 50 mm  
Accessoires

**Range of profiles**

Profiles 50 mm  
Cover sections 50 mm  
Accessories

**6**

**Konstruktions-Hinweise**

System-Hinweise  
Schnittpunkte  
Konstruktions-Details  
Anschlüsse am Bau

**Consignes de construction**

Remarques concernant les systèmes  
Coupes de détails  
Détails de construction  
Raccordement au mur

**Construction instructions**

System instructions  
Section details  
Construction details  
Attachment to structure

**19**

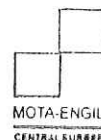
**Verarbeitungs-Hinweise**

**Indications d'usage**

**Assembly instructions**

**47**

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00 fax 12 664 80 01  
REGON 350980504, KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

**DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation  
haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen  
zusammengestellt. Wir können aber keine  
Verantwortung für die Benützung der  
vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen.  
Wir behalten uns technische Änderungen ohne  
Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à  
l'élaboration de cette documentation.  
Cependant, nous déclinons toute responsabilité  
pour l'utilisation faite de nos propositions et  
de nos données.  
Nous nous réservons le droit de procéder à  
des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this  
documentation is given to the best of our  
knowledge and ability. However, we decline  
all responsibility for the use made of these  
suggestions and data.  
We reserve the right to effect technical  
modifications without prior warning.

**JANSEN**

12/2010

KIEROWNIK BUDOWY

53-1

mgr inż. Andrzej Monastyrski

Systemschnitt  
Coupe du système  
Cross-section trough system

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

## VISS Fire E30 TVS (schräg) Standardlösung

Füllelementstärken 27-33 mm

Wärmegeämmte, auf dem System der Trockenverglasung basierende Pfosten-Riegelkonstruktion für Brandschutz-Schrägverglasungen.

Anwendung:  
E30  
EI30

## VISS Fire E30 TVS (oblique) Solution standard

Eléments de remplissage 27-33 mm

Construction à montants et traverses à rupture de pont thermique basée sur le système de vitrage à sec pour vitrages inclinés de protection incendie.

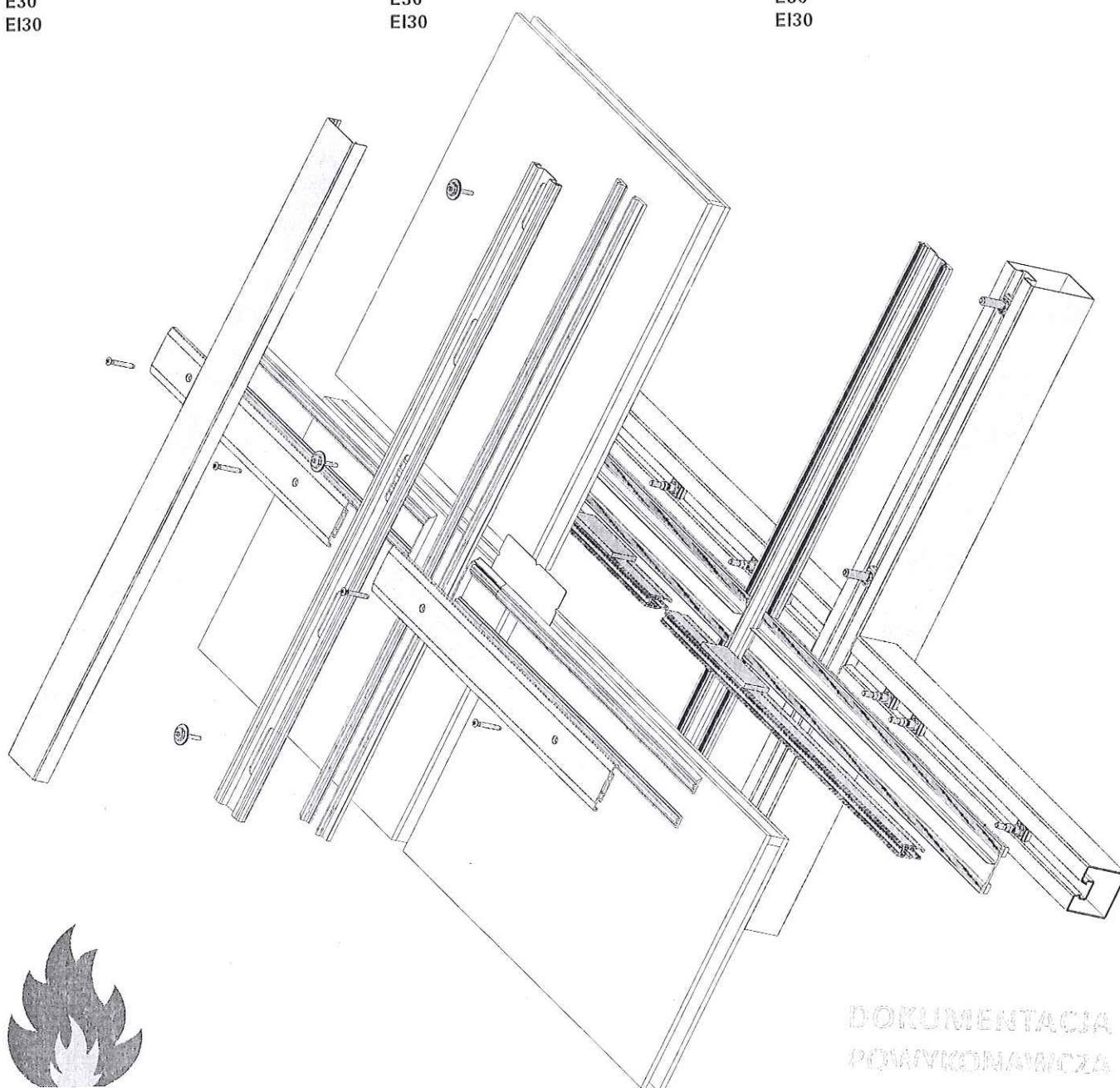
Application:  
E30  
EI30

## VISS Fire E30 TVS (sloping) Standard solution

Infill elements 27-33 mm

Fully insulated curtain walling system, suitable for fire protection inclined glazed areas, using mullions and transoms and based on the dry glazing system.

Application:  
E30  
EI30



DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA



Systemschnitt  
Coupe du système  
Cross-section trough system

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

## VISS Fire E30 TVS (schräg) Sonderlösung

Füllelementstärken  
12-26 mm und 34-57 mm

Wärmegeämmte, auf dem System  
der Trockenverglasung basierende  
Pfosten-Riegelkonstruktion für  
Brandschutz-Schrägverglasungen.

Anwendung:  
E30  
EI30

## VISS Fire E30 TVS (oblique) Solution spéciale

Eléments de remplissage  
12-26 mm et 34-57 mm

Construction à montants et traverses  
à rupture de pont thermique basée  
sur le système de vitrage à sec pour  
vitrages inclinés de protection  
incendie.

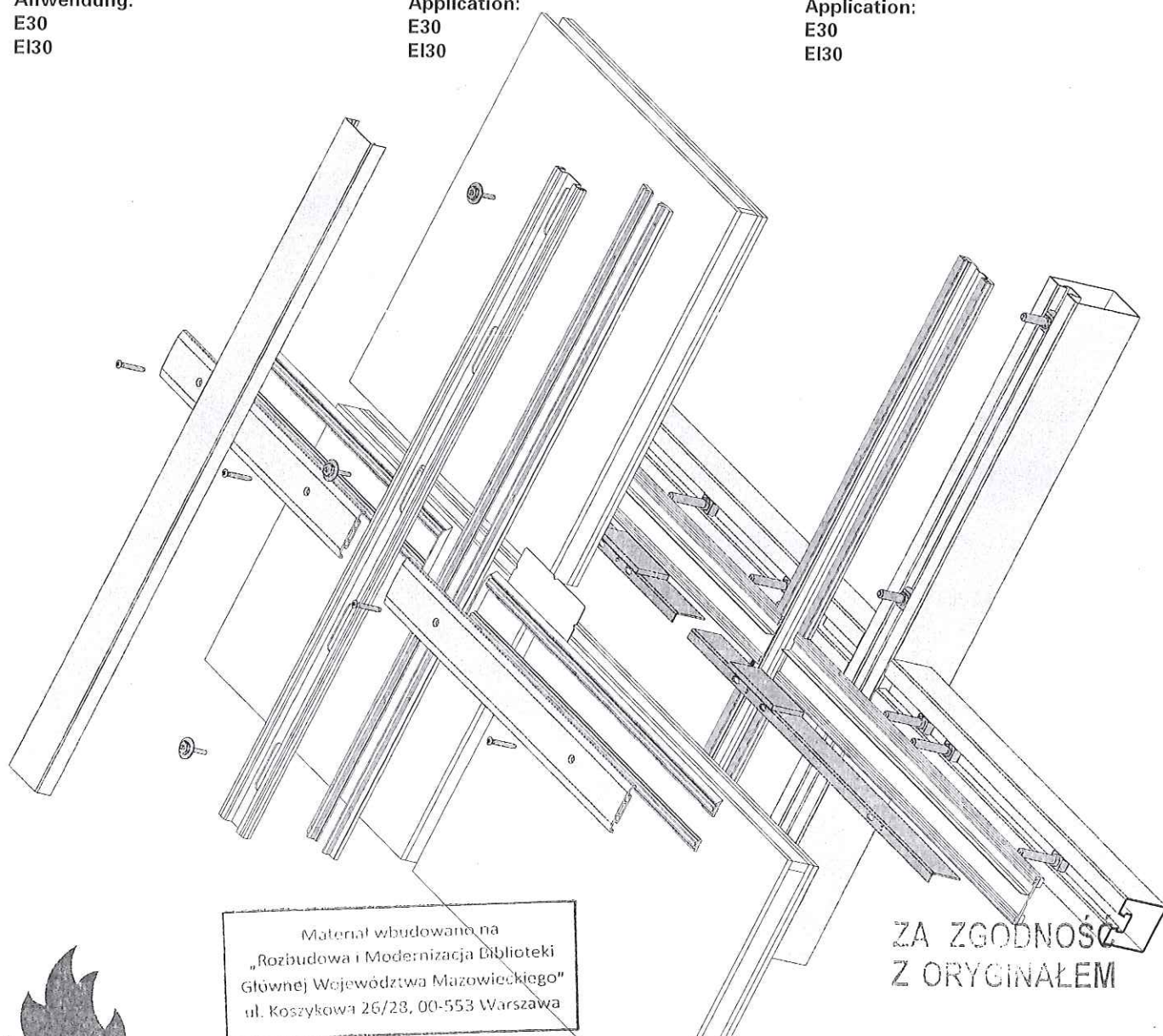
Application:  
E30  
EI30

## VISS Fire E30 TVS (sloping) Customized solution

Infill elements  
12-26 mm and 34-57 mm

Fully insulated curtain walling system,  
suitable for fire protection inclined  
glazed areas, using mullions and  
transoms and based on the dry  
glazing system.

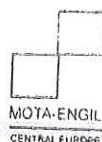
Application:  
E30  
EI30



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

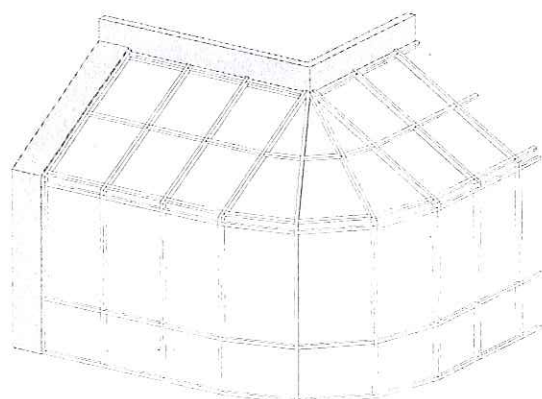
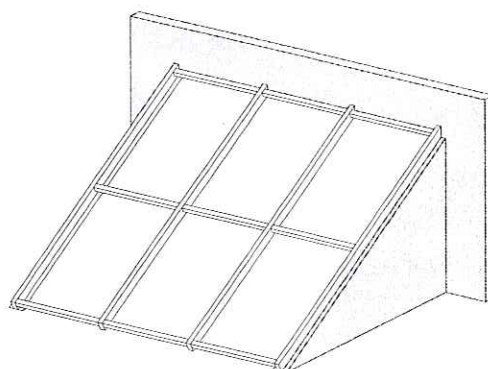
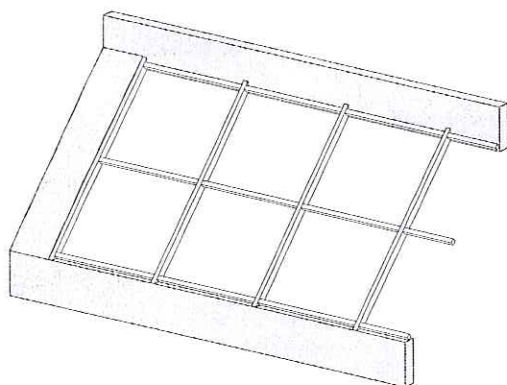
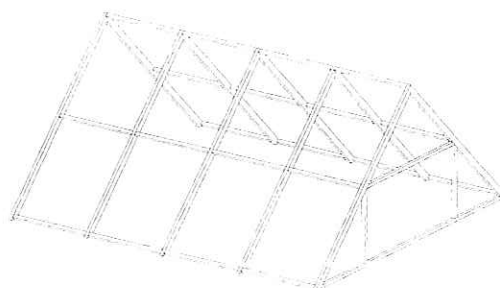
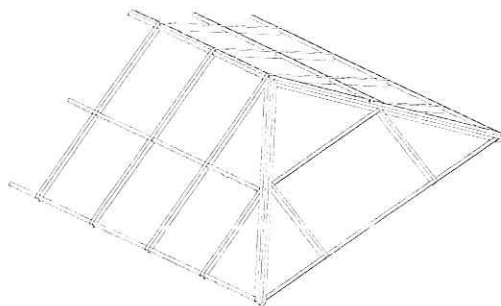
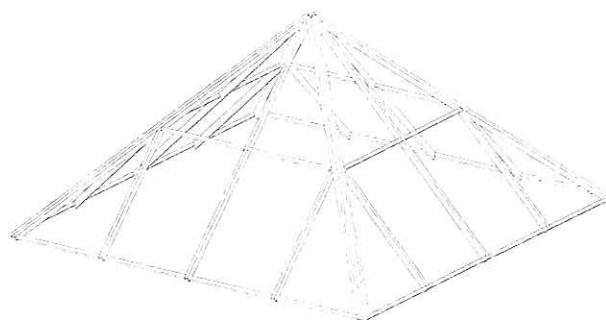
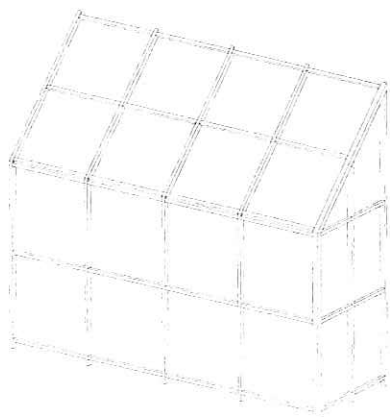


MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

JANSEN

12/2010 KIEROWNIK BUDOWY 53-3

mgr inż. Andrzej Monastyrski



DOKUMENTACJA  
FOTOKOPHAKCJA



Zulassungen/Prüfungen  
Homologations/Essais  
Authorisations/Tests

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

VISS Fire TVS (schräg)  
Brandschutzverglasung Klasse E

VISS Fire TVS (oblique)  
Vitrage pare-flammes Classe E

VISS Fire TVS (sloping)  
Fire protection glazing Class E

CH: G30  
SBZ 13632

CH: G30  
SBZ 13632

CH: G30  
SBZ 13632

DE: G30  
Z-19.14-1995

DE: G30  
Z-19.14-1995

DE: G30  
Z-19.14-1995

A: E30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

A: E30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

A: E30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

F: Pare-flammes 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

F: Pare-flammes 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

F: Pare-flammes 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

VISS Fire TVS (schräg)  
Brandschutzverglasung Klasse EI

VISS Fire TVS (oblique)  
Vitrage coupe feu Classe EI

VISS Fire TVS (sloping)  
Fire protection glazing Class EI

A: EI30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

A: EI30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

A: EI30  
Klassifizierungsbericht  
Nr. 100 308 27-4 IBS Linz

F: Coupe feu 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

F: Coupe feu 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

F: Coupe feu 30'  
Divers Procès-verbaux  
effectis france

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

GB: Integrity 1/2 h, 1 h  
BS 476:Part 22:1987  
CC 223495  
BRE GB-Bucknalls Lane,  
Harston, Watford, Herfordshire

Material wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
MOTA-ENGIL NIP 675-00-01-573  
CENTRAL EUROPE

Die landesspezifischen  
Brandschutz-Zulassungen bzw.  
deren Bestimmungen und  
Vorschriften sind zu beachten.

Les certificats de protection  
incendie spécifiques au pays,  
leurs dispositions et leurs  
prescriptions doivent être respectés.

Fire-protection approvals or  
applicable national regulations  
and determinations must be  
observed.

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

DOKUMENTACJA  
POWSTANOWA

12/2010

53-5

Profile 50 mm (Massstab 1:3)

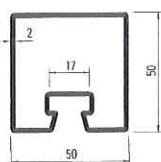
Profils 50 mm (échelle 1:3)

Profiles 50 mm (scale 1:3)

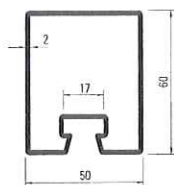
VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

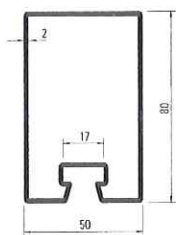
VISS Fire TVS (sloping)



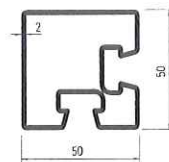
76.694  
76.694 Z



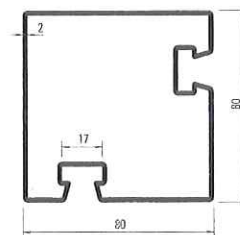
76.671  
76.671 Z



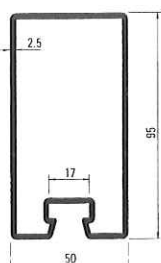
76.696  
76.696 Z



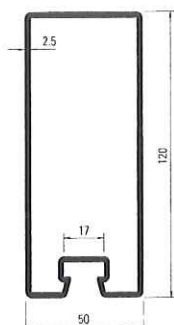
76.094  
76.094 GV+GC



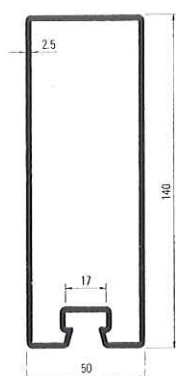
76.096  
76.096 GV+GC



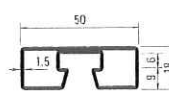
76.697  
76.697 Z



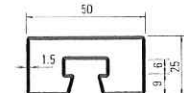
76.679  
76.679 Z



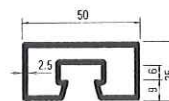
76.666  
76.666 Z



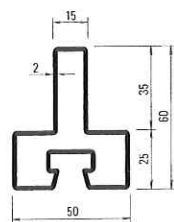
76.692  
76.692 GV+GC



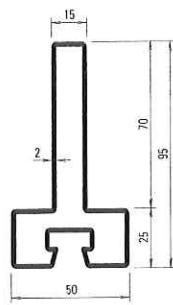
76.682  
76.682 GV+GC



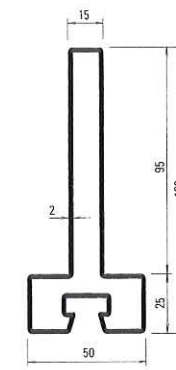
76.680  
76.680 GV+GC



76.114  
76.114 GV+GC



76.115  
76.115 GV+GC



76.116  
76.116 GV+GC

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
76.094	4,090	5,21	15,20	5,90	15,20	5,90	0,280
76.096	6,000	7,64	68,50	16,79	68,53	16,79	0,391
76.114	3,820	4,87	15,36	4,14	9,79	3,91	0,251
76.115	4,920	6,27	54,76	9,31	10,38	4,15	0,321
76.116	5,710	7,27	105,00	14,31	10,81	4,32	0,371
76.666	7,910	10,10	240,0	32,10	43,50	17,40	0,412
76.671	3,860	4,90	23,2	7,20	17,30	6,90	0,260

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
76.679	7,120	9,07	162,0	25,20	37,90	15,20	0,373
76.680	3,390	4,32	3,17	2,38	11,08	4,43	0,182
76.682	2,120	2,70	2,34	1,81	7,20	2,90	0,190
76.692	1,900	2,52	0,85	0,81	6,00	2,40	0,176
76.694	3,500	4,50	15,0	5,70	14,80	5,90	0,240
76.696	4,450	5,70	48,4	11,50	21,80	8,70	0,300
76.697	6,100	7,90	92,0	17,90	31,00	12,40	0,330



Deckprofile 50 mm (Massstab 1:3)

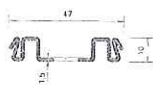
Profils de recouvrement 50 mm (échelle 1:3)

Cover sections 50 mm (scale 1:3)

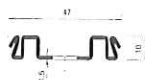
VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

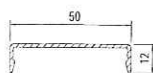
VISS Fire TVS (sloping)



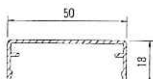
400.867



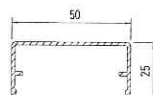
400.867 Z



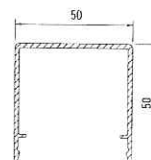
407.860



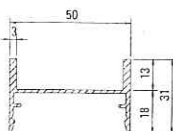
407.861



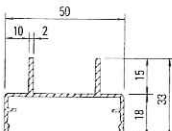
407.862



407.863



407.900



407.911



407.815\*

Material wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

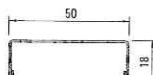
Edelstahl-Abdeckprofile  
Werkstoff 1.4301 (AISI 304)  
geschliffen, Korn 220/240,  
mit Schutzfolie, Länge 6 m

Profilé de recouvrement acier Inox  
Qualité 1.4301 (AISI 304)  
meulé, degré 220/240, avec feuille  
de protection, longueurs 6 m

Stainless steel cover sections  
Material 1.4301 (AISI 304)  
polished, grain 220/240,  
with protective film, length 6 m



400.860



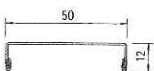
400.861



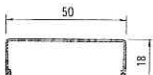
Edelstahl-Abdeckprofile  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)  
geschliffen, Korn 220/240,  
mit Schutzfolie, Länge 6 m

Profilé de recouvrement acier Inox  
Qualité 1.4401 (AISI 316)  
meulé, degré 220/240, avec feuille de  
protection, longueurs 6 m

Stainless steel cover sections  
Material 1.4401 (AISI 316)  
polished, grain 220/240,  
with protective film, length 6 m



400.862



400.863



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350930504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Profil-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
407.860	0,266	0,147	0,072
407.861	0,341	0,185	0,084
407.862	0,394	0,213	0,098
407.863	0,660	0,313	0,148
407.900	0,556	0,240	0,138
407.911	0,510	0,245	0,146

Profil-Nr.	G kg/m
400.860	0,644
400.861	0,734
400.862	0,652
400.863	0,744

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

JANSEN

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

DOKUMENTACJA  
12/2010  
KONSTRUKCJA

53-7

Zubehör  
Accessoires  
Accessories

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

**Dichtungen**  
**Klasse E30**  
**Klasse EI30**

**Joints**  
**Classe E30**  
**Classe EI30**

**Gaskets**  
**Class E30**  
**Class EI30**



**455.547**

**Innendichtung vertikal**  
schwer entflammbar, schwarz,  
50 mm breit

VE = 50 m

**455.547**

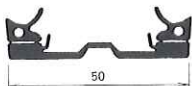
**Joint intérieur vertical**  
difficilement combustible, noir,  
largeur 50 mm

UV = 50 m

**455.547**

**Inner gasket vertical**  
flame retardant, black,  
50 mm wide

PU = 50 m



**455.549**

**Innendichtung vertikal**  
schwer entflammbar, schwarz,  
50 mm breit

Einsatz:  
polygonale Dachverglasungen

VE = 50 m

**455.549**

**Joint intérieur vertical**  
difficilement combustible, noir,  
largeur 50 mm

Utilisation:  
verrières polygonales

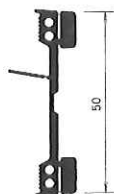
UV = 50 m

**455.549**

**Inner gasket vertical**  
flame retardant, black,  
50 mm wide

Application:  
polygonal roof glazing

PU = 50 m



**455.548**

**Innendichtung horizontal**  
schwer entflammbar, schwarz,  
50 mm breit

Einsatz:  
Riegel im Dachbereich

VE = 50 m

**455.548**

**Joint intérieur horizontal**  
difficilement combustible, noir,  
largeur 50 mm

Utilisation:  
traverse de verrière

UV = 50 m

**455.548**

**Inner gasket horizontal**  
flame retardant, black,  
50 mm wide

Application:  
transom in roof area

PU = 50 m



**450.096**

**Kleb- und Dichtmasse**  
schwarz, für das Abdichten der  
Dichtungs-Stöße und -Durch-  
brüche von schwer entflamm-  
baren Dichtungen.

VE = 1 Kartusche 310 cm<sup>3</sup>

Klebestellen mit 3M-Primer 94  
vorbehandeln.

**450.096**

**Pâte à coller et à étancher**  
noir, pour étancher les raccorde-  
ments et les points de raccord  
des joints difficilement com-  
bustible

UV = 1 cartouche de 310 cm<sup>3</sup>

Traiter au préalable les points de  
collage avec 3M-Primer 94.

**450.096**

**Adhesive and sealing compound**  
black, for sealing gasket joints  
and breaks, flame retardant.

PU = 1 cartridge 310 cm<sup>3</sup>

Pre-treat contact spots with  
3M primer 94

DOKUMENTACJA  
POSIADACZKA

**JANSEN**



Zubehör  
Accessoires  
Accessories

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

**Dichtungen**  
**Klasse E30**  
**Klasse EI30**

**Joints**  
**Classe E30**  
**Classe EI30**

**Gaskets**  
**Class E30**  
**Class EI30**



**455.508**

**Aussendichtung**

schwer entflammbar, schwarz,  
für Anpressprofile 400.867 und  
400.867 Z

Einsatz: Sparren

VE = 100 m

**455.508**

**Joint extérieur**

difficilement combustible, noir,  
pour profilés de fixation 400.867  
et 400.867 Z

Utilisation: chevron

UV = 100 m

**455.508**

**Outer gasket**

flame retardant, black,  
for clamping sections 400.867  
and 400.867 Z

Application: rafter

PU = 100 m



**455.519**

**Aussendichtung**

schwer entflammbar schwarz,  
für Anpressprofile 400.867 und  
400.867 Z

Einsatz: Sparren,  
polygonale Dachverglasungen

VE = 100 m

**455.519**

**Joint extérieur**

difficilement combustible, noir,  
pour profilés de fixation 400.867  
et 400.867 Z

Utilisation: chevron,  
verrières polygonales

UV = 100 m

**455.519**

**Outer gasket**

flame retardant, black,  
for clamping sections 400.867  
and 400.867 Z

Application: rafter,  
polygonal roof glazing

PU = 100 m



**450.094**

**SIKA Colma Reiniger**

zur Vorbehandlung des auf das  
Falzprofil zu klebenden Dicht-  
lappens der Dichtung 455.548

VE = 1 Liter

**Wichtig:**

Ohne diese Vorbehandlung ist die  
Klebehaftung nicht gewährleistet.

**450.094**

**Nettoyant Colma SIKA**

Pour le traitement préalable de la  
languette d'étanchéité du joint  
455.548 à coller sur le profilé de  
feuillure.

UV = 1 litre

**Important:**

L'adhérence n'est pas garantie  
sans ce traitement préalable.

**450.094**

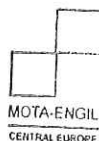
**SIKA Colma cleaner**

for the pre-treatment of the  
gasket lip of gasket 455.548 to  
be attached to the rebate profile

PU = 1 litre

**Important:**

We cannot guarantee that the  
adhesive will hold without this  
pre-treatment.



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 140900504; KRS 000012902  
NIP 675-00-01-573

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

DOKUMENTACJA  
PROJEKTOWA

**JANSEN**

Zubehör  
Accessoires  
Accessories

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Dichtungen  
Klasse E30  
Klasse EI30

Joints  
Classe E30  
Classe EI30

Gaskets  
Class E30  
Class EI30



**455.517**

**Aussendichtung**

schwer entflammbar, schwarz,  
für Anschraubprofil 407.815

Einsatz:  
Riegel unten im Dachbereich

VE = 50 m

**455.517**

**Joint extérieur**

difficilement combustible, noir,  
pour profilés à visser 407.815

Utilisation:  
traverse inférieur, verrière

UV = 50 m

**455.517**

**Outer gasket**

flame retardant, black,  
for screw-on sections 407.815

Application:  
transom bottom, roof glazing

PU = 50 m



**455.518**

**Aussendichtung**

schwer entflammbar, schwarz,  
für Anschraubprofil 407.815

Einsatz:  
Riegel oben im Dachbereich

VE = 50 m

**455.518**

**Joint extérieur**

difficilement combustible, noir,  
pour profilés à visser 407.815

Utilisation:  
traverse supérieur, verrière

UV = 50 m

**455.518**

**Outer gasket**

flame retardant, black,  
for screw-on sections 407.815

Application:  
transom top, roof glazing

PU = 50 m



**455.603**

**Dichtungs-Formstück**

schwer entflammbar, schwarz,  
für Anschraubprofil 407.815

Einsatz:  
Riegel im Dachbereich

VE = 10 Paar

**455.603**

**Joint de bout**

difficilement combustible, noir  
pour profilé à visser 407.815

Utilisation:  
traverse, verrière

UV = 10 paires

**455.603**

**Gasket cushion**

flame retardant, black  
for screw-on sections 407.815

Application:  
transom, roof glazing

PU = 10 pair

DOKUMENTACJA  
DOKUMENTACJA

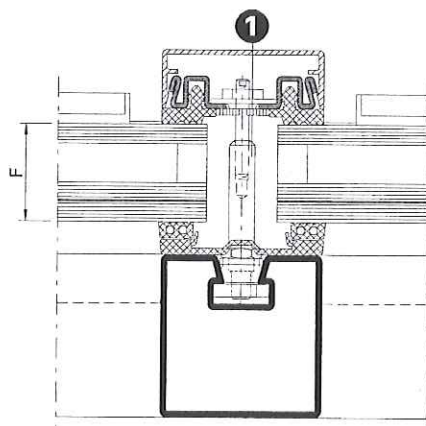
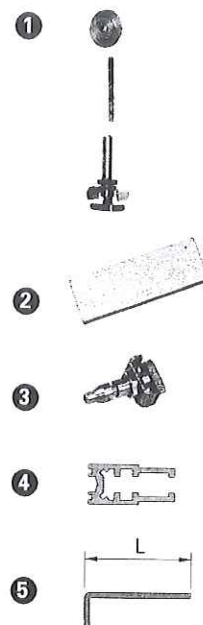


Artikel in Abhängigkeit der  
Füllelementstärken

Articles en fonction de l'éléments  
de remplissage

Items depending on thickness of  
infill elements

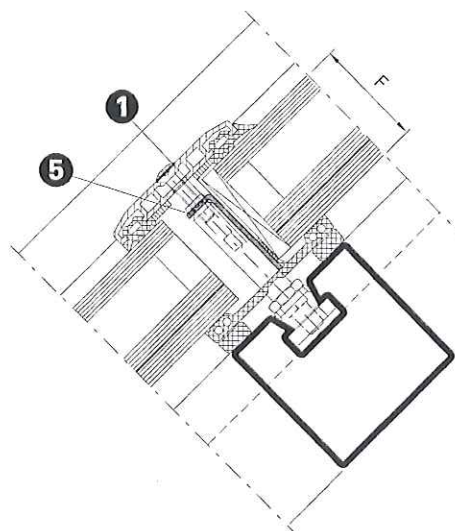
F mm	Brandschutzanker Boulon d'ancrage Fire-proof anchor ①	Tragklotz Cale pour remplissage Glazing support ②	Traganker Support de verre Glazing support ③	Falzprofil Profilé de feuillure Rebate section ④	Abkantprofil* Profilé de plié* Folding profile* ⑤
12 – 15	452.482	453.070			11 mm
16 – 18	452.453	453.070			15 mm
19 – 21	452.472	453.070			17 mm
22 – 23	452.475	453.070			21 mm
24 – 26	452.476	453.070			24 mm
27 – 30	452.477	453.070	452.471	400.901	
31 – 33	452.478	453.070			
34 – 36	452.479	453.070			33 mm
37 – 39	452.448	453.070			36 mm
40 – 42	452.441	453.070			39 mm
43 – 45	452.442	453.070			42 mm
46 – 49	452.443	453.070			45 mm
50 – 52	452.446	453.070			49 mm
53 – 57	452.444	453.070			52 mm



\* Durch Metallbauer herzustellen  
(Seite 53-55)

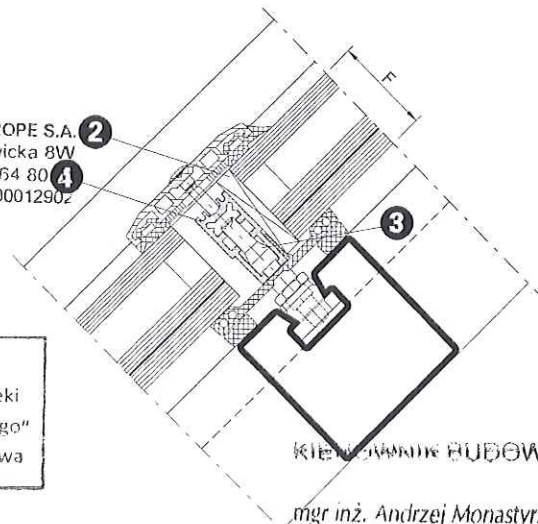
\* A réaliser par un menuisier métallique  
(page 53-55)

\* To be made by fabricators  
(page 53-55)



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



Kierownik BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski



#### 452.471

##### Traganker

Edelstahl, mit vormontiertem Keil und Nutenstein, zum Abtragen der Füllelement-Gewichte

VE = 20 Stück

Einsatz Standard-Lösung:  
Riegel, für Füllelementstärken  
27 – 33 mm

#### 452.471

##### Support de verre

acier Inox, avec cale et languette montées au préalable, pour la reprise du poids du remplissage

UV = 20 pièces

Utilisation solution standard:  
Traverse, pour éléments de  
remplissage 27 – 33 mm

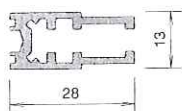
#### 452.471

##### Glazing support

stainless steel, with pre-assembled key and tenon block, to carry the weight of the infill panels

PU = 20 pieces

Application standard solution:  
Transom, for infill panels  
27 – 33 mm



#### 400.901

##### Falzprofil

aus Baubronze, für Glasauflage, Verklebung der Riegeldichtung und für die Befestigung der Riegel-Anschraubprofile, 0,830 kg/m

VE = 6 m

Einsatz Standard-Lösung:  
Riegel, für Füllelementstärken  
27 – 33 mm

#### 400.901

##### Profilé de feuillure

en bronze spécial, pour support de verre, pour le collage du joint de traverse et la fixation des profilés à visser des traverses, 0,830 kg/m

UV = 6 m

Utilisation solution standard:  
Traverse, pour éléments de  
remplissage 27 – 33 mm

#### 400.901

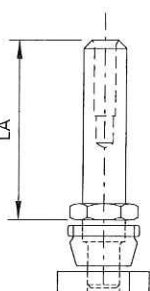
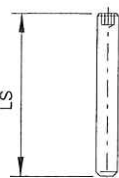
##### Rebate section

made of structural bronze, for glass carrier pad, bonding of lockbar seal and to fix the lockbar screw profile, 0,830 kg/m

PU = 6 m

Application standard solution:  
Transom, for infill panels  
27 – 33 mm





<b>452.482</b>	LA = 20 mm LS = 30 mm
<b>452.453</b>	LA = 24 mm LS = 30 mm
<b>452.472</b>	LA = 26 mm LS = 30 mm
<b>452.475</b>	LA = 30 mm LS = 30 mm
<b>452.476</b>	LA = 33 mm LS = 30 mm
<b>452.477</b>	LA = 36 mm LS = 30 mm
<b>452.478</b>	LA = 39 mm LS = 30 mm
<b>452.479</b>	LA = 42 mm LS = 30 mm
<b>452.448</b>	LA = 45 mm LS = 30 mm
<b>452.441</b>	LA = 48 mm LS = 30 mm
<b>452.442</b>	LA = 51 mm LS = 30 mm
<b>452.443</b>	LA = 54 mm LS = 30 mm
<b>452.446</b>	LA = 58 mm LS = 30 mm
<b>452.444</b>	LA = 61 mm LS = 30 mm
<b>452.427</b>	LA = 61 mm LS = 35 mm

**Brandschutzanker**  
Edelstahl, mit vormontiertem Keil  
und Nutenstein, Gewindestift M4,  
Zentriermutter M4

VE = 50 Stück

**Einsatz:**  
Artikel in Abhängigkeit der  
Füllelementdicke  
(siehe Seite 53-11)

<b>452.482</b>	LA = 20 mm LS = 30 mm
<b>452.453</b>	LA = 24 mm LS = 30 mm
<b>452.472</b>	LA = 26 mm LS = 30 mm
<b>452.475</b>	LA = 30 mm LS = 30 mm
<b>452.476</b>	LA = 33 mm LS = 30 mm
<b>452.477</b>	LA = 36 mm LS = 30 mm
<b>452.478</b>	LA = 39 mm LS = 30 mm
<b>452.479</b>	LA = 42 mm LS = 30 mm
<b>452.448</b>	LA = 45 mm LS = 30 mm
<b>452.441</b>	LA = 48 mm LS = 30 mm
<b>452.442</b>	LA = 51 mm LS = 30 mm
<b>452.443</b>	LA = 54 mm LS = 30 mm
<b>452.446</b>	LA = 58 mm LS = 30 mm
<b>452.444</b>	LA = 61 mm LS = 30 mm
<b>452.427</b>	LA = 61 mm LS = 35 mm

**Boulon d'ancrage anti-incendie**  
acier Inox, avec cale et languette  
montées au préalable, vis sans  
tête M4, écrou de centrage M4

UV = 50 pièces

**Utilisation:**  
Article en fonction de l'épaisseur  
de l'élément de remplissage  
(voir page 53-11)

<b>452.482</b>	LA = 20 mm LS = 30 mm
<b>452.453</b>	LA = 24 mm LS = 30 mm
<b>452.472</b>	LA = 26 mm LS = 30 mm
<b>452.475</b>	LA = 30 mm LS = 30 mm
<b>452.476</b>	LA = 33 mm LS = 30 mm
<b>452.477</b>	LA = 36 mm LS = 30 mm
<b>452.478</b>	LA = 39 mm LS = 30 mm
<b>452.479</b>	LA = 42 mm LS = 30 mm
<b>452.448</b>	LA = 45 mm LS = 30 mm
<b>452.441</b>	LA = 48 mm LS = 30 mm
<b>452.442</b>	LA = 51 mm LS = 30 mm
<b>452.443</b>	LA = 54 mm LS = 30 mm
<b>452.446</b>	LA = 58 mm LS = 30 mm
<b>452.444</b>	LA = 61 mm LS = 30 mm
<b>452.427</b>	LA = 61 mm LS = 35 mm

**Fire-proof anchor**  
stainless steel, with pre-  
assembled key and tenon block,  
set screw M4, centring nut M4

PU = 50 pieces

**Application:**  
Article depending on thickness  
of infill panels  
(see page 53-11)

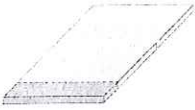


MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wągrowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

KIEWITOWNIK BUDOWY  
mgr inż. Andrzej Monastyrski

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



#### 453.070

##### Glasklotz

glasfaserverstärkter Kunststoff,  
80 x 5 mm, Zuschnitt entspre-  
chend Füllelementstärke durch  
Metallbauer

VE = 1 Stück à 1000 mm

##### Einsatz:

Artikel in Abhängigkeit der  
Füllelementdicke  
(siehe Seite 53-11)

#### 453.070

##### Cale de verre

Plastique renforcé par fibres de  
verre, 80 x 5 mm, découpe par  
le constructeur métallique selon  
l'épaisseur des éléments de  
remplissage

UV = 1 pièce à 1000 mm

##### Utilisation:

Article en fonction de l'épaisseur  
de l'élément de remplissage  
(voir page 53-11)

#### 453.070

##### Glazing bridge

glass fibre reinforced plastic,  
80 x 5 mm, to be cut by a sheet  
metal worker according to  
thickness of the filling material

PU = 1 piece, 1000 mm each

##### Application:

Article depending on thickness  
of infill panels  
(see page 53-11)



#### 455.423

50 mm

##### Butyl-Dichtstück

zum Abdichten der Kreuz- und  
Endpunkte der Innendichtungen

VE = 50 Stück

#### 455.423

50 mm

##### Pièce de butyl

pour étancher les points de  
croisée et les points T des joints  
intérieurs

UV = 50 pièces

#### 455.423

50 mm

##### Butyl sealing strip

for sealing the intersecting and  
end points of the inner gaskets

PU = 50 pieces



#### 455.493

##### Doppelseitiges Klebeband

modifizierter Acrylat-Haftkleber,  
mit Schutzfolie, 9 x 0,3 mm.

##### Einsatz:

auf Baubronze-Falzprofil 400.901  
kantenbündig aufbringen zur  
späteren Verklebung des  
horizontalen Dichtungslappens.

VE = 50 m

#### 455.493

##### Bande à deux faces adhésives

bande auto-adhésive modifiée  
en acrylate, avec feuille de pro-  
tection, 9 x 0,3 mm.

##### Application:

poser à fleur du bord sur profilé  
de feuillure en bronze de  
construction 400.901 pour  
collage ultérieur de la languette  
du joint horizontal.

UV = 50 m

#### 455.493

##### Double-sided adhesive strip

modified acrylate bonding  
emulsion with protective film  
9 x 0,3 mm.

##### Application:

for later sticking of the horizontal  
gasket flange apply on structure  
bronze rebate section 400.901  
concisely to the edge.

PU = 50 m



**Zubehör**  
**Accessoires**  
**Accessories**

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)



**455.601**

**Kreuzpunkt-Dichtungsplatte**  
aus Edelstahl,  
mit Dichtungs-Klebeband

VE = 20 Stück

**455.601**

**Plaque de point croisée**  
en acier Inox,  
avec bande d'étanchéité

UV = 20 pièces

**455.601**

**Intersection sealing plate**  
stainless steel, with adhesive  
sealing strip

PU = 20 pieces



**455.602**

**Endpunkt-Dichtungsplatte**  
aus Edelstahl,  
mit Dichtungs-Klebeband

VE = 10 Stück

**455.602**

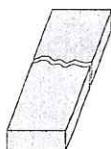
**Plaque de point T**  
en acier Inox,  
avec bande d'étanchéité

UV = 10 pièces

**455.602**

**End sealing plate**  
stainless steel, with adhesive  
sealing strip

PU = 10 pieces



**451.081**

**Brandschutzlaminat**  
selbstklebend, 7,2 x 1,8 mm

VE = 50 Stück à 1075 mm

Einsatz:  
Anpressprofil Sparren  
Anschraubprofil Riegel

**451.081**

**Bande de protection-incendie**  
auto-adhésive, 7,2 x 1,8 mm

UV = 50 pièces à 1075 mm

Utilisation:  
Profilé de fixation chevron  
Profilé de vissé traverse

**451.081**

**Fire protection laminate**  
self-adhesive, 7,2 x 1,8 mm

PU = 50 pieces, 1075 mm each

Application:  
Clamping section rafter  
Screw-on section transom



**452.496**

**SR1-Selbstbohrschraube**  
ø 4,5 x 33 mm  
Edelstahl, für Riegel-  
Anschraubprofil 407.815

VE = 100 Stück

Einsatz:  
Für Füllelementstärken  
27 bis 33 mm

**452.496**

**Vis autoforeuse SR1**  
ø 4,5 x 33 mm  
acier Inox, pour profilé à  
visser 407.815

UV = 100 pièces

Utilisation:  
Pour éléments de  
remplissage 27 – 33 mm

**452.496**

**SR1 self-cutting screw**  
ø 4,5 x 33 mm  
stainless steel, for screw-on  
section 407.815

PU = 100 pieces

Application:  
For infill panels 27 – 33 mm  
**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**



**536.026**

VISS Fire Dach G30  
DIBt Z-19.14-1995

**Kennzeichen-Schild DE**  
inkl. Übereinstimmungs-  
bestätigung

VE = 1 Stück

**536.026**

VISS Fire Dach G30  
DIBt Z-19.14-1995

**Plaque signalétique DE**  
avec confirmation de  
compatibilité

UV = 1 pièce

**536.026**

VISS Fire Dach G30  
DIBt Z-19.14-1995

**Identification plate DE**  
including declaration of  
conformity

PU = 1 piece  
**KIENSTWIRK BUDOWY**

mgr inż. Andrzej Monastyrski



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 000012902  
NIP 675-00-01-573

**JANSEN**

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Roszykowska 26/28, 00-553 Warszawa

**DO KONTROLI  
POWYKONAWCZA**

12/2010

53-15

Verarbeitungshilfen  
Outils d'usinage  
Assembly tools

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)



**499.003**

**Schraubklingen**  
mit SR1-Angriff,  
für Schraube 452.496

VE = 3 Stück

**499.003**

**Embout de tournevis**  
avec tête spéciale SR1,  
pour vis 452.496

UV = 3 pièces

**499.003**

**Blades**  
for SR1-head screws,  
for screw 452.496

PU = 3 pieces



**499.006**

**2 mm Sechskant-Bit**  
zum Eindrehen der M4-  
Gewindestifte der Brand-  
schutzanker

VE = 2 Stück

**499.006**

**Embout de tournevis**  
**6-pans 2 mm**  
pour visser les vis sans tête  
M4 du boulon d'ancrage anti-  
incendie

UV = 2 pièces

**499.006**

**2 mm hexagonal bit**  
for inserting M4 set screws of  
fire-proof anchor

PU = 2 pieces



**499.253**

**Dichtungsstanze**  
für das Zuschneiden der  
Riegel-Innendichtungen 455.548  
(VISS TVS)

VE = 1 Stück

**499.253**

**Poinçon à joints**  
pour la coupe des joints  
intérieurs traverse 455.548  
(VISS TVS)

UV = 1 pièce

**499.253**

**Gasket punch**  
for cutting the transom  
inner gaskets 455.548  
(VISS TVS)

PU = 1 piece

**499.205**

**Ersatzklingen**  
zu 499.253

VE = 10 Stück

**499.205**

**Lames de rechange**  
pour 499.253

UV = 10 pièces

**499.205**

**Spare blades**  
for 499.253

PU = 10 pieces

DOKUMENTACJA  
IDENTYFIKACYJNA



Verarbeitungshilfen  
Outils d'usinage  
Assembly tools

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)



**499.256**

**Auslinklehre für**  
für Sparrendichtungen 455.547  
und 455.549, Breite 50 mm  
(VISS TVS)

VE = 1 Garnitur

**499.256**

**Gabarit d'entaille**  
pour joints chevron 455.547 et  
455.549, largeur 50 mm  
(VISS TVS)

UV = 1 garniture

**499.256**

**Notching template**  
for gaskets rafter 455.547 and  
455.549, width 50 mm  
(VISS TVS)

PU = 1 set



**499.255**

**Dispenser für**  
Klebeband 455.493  
für Falzprofil 400.901

VE = 1 Stück

**499.255**

**Dérouteur de bande**  
adhésive 455.493  
pour profilé de feuillure 400.901

UV = 1 pièce

**499.255**

**Dispenser for adhesive**  
tape 455.493  
for rebate section 400.901

PU = 1 piece



**499.206**

**Abziehhebel**  
für die Demontage der  
aufgeklipsten Abdeckprofile

VE = 1 Stück

**499.206**

**Levier de démontage**  
pour le démontage des profilés  
de recouvrement clipsés

UV = 1 pièce

**499.206**

**Stripping lever**  
for disassembly of the clipped  
on cover profile

PU = 1 piece

Material wbudowane na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

**JANSEN**

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA  
12/2010

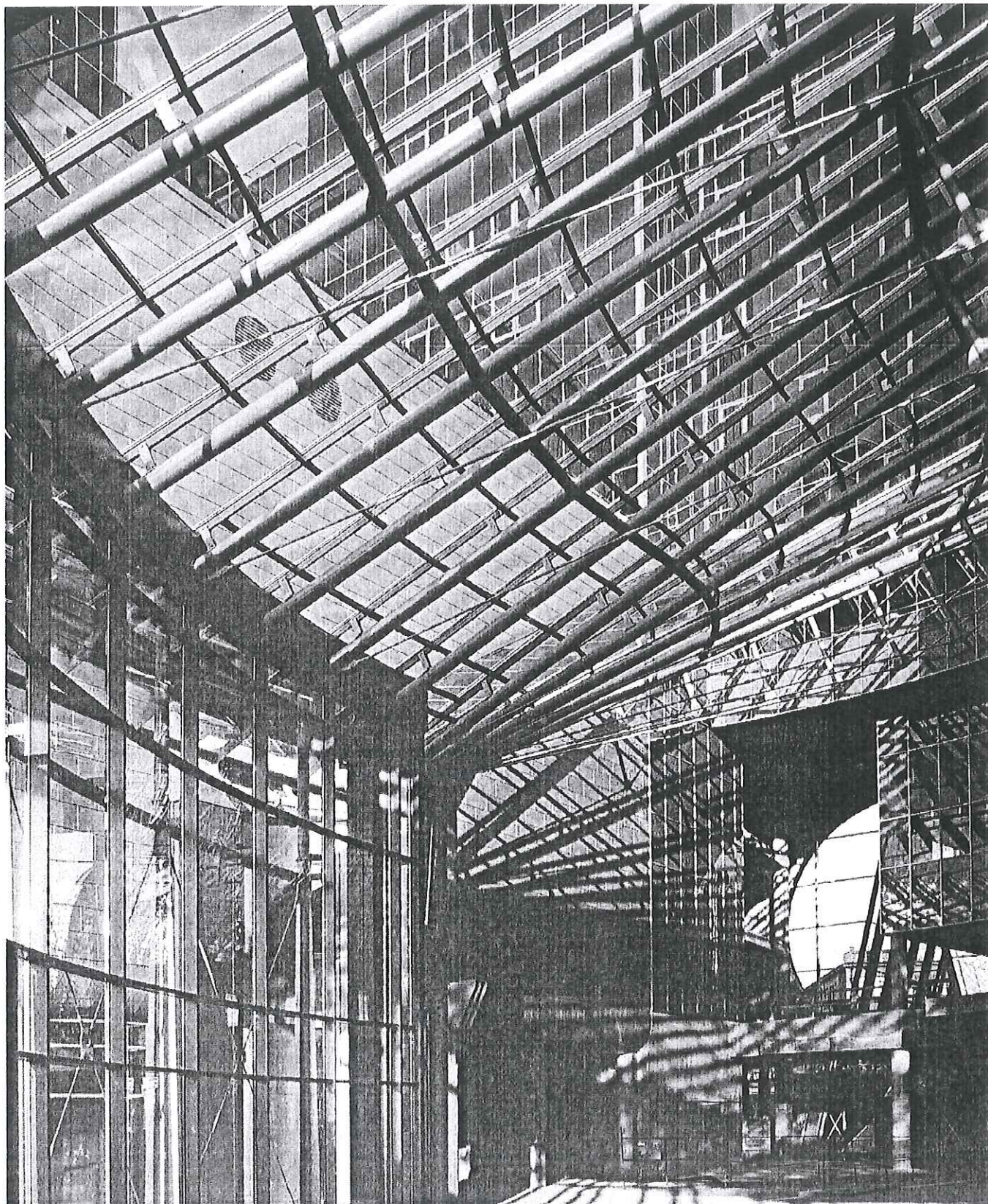
53-17



Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

*Polnische Fernsehstation TVP S.A., Warschau/PL (Architekt: DOM i Miasto, Warschau/PL)*



DOKUMENTACJA

POWSTANOWIENIA

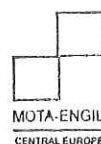
JANSEN



System-Hinweise  
Remarques concernant les systèmes  
System instructions

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

System-Hinweise	Remarques concernant les systèmes	System instructions	
Glasfalz-Belüftung / Glasfalz-Entwässerung	Ventilation de feuillure de verre / Drainage de la feuillure à verre	Glazing rebate ventilation / Glazing rebate drainage	20
U <sub>f</sub> -Werte nach EN 10077-2	Valeurs U <sub>f</sub> selon EN 10077-2	U <sub>f</sub> values according to EN 10077-2	22
Schnittpunkte E30 / EI30	Coupe de détails E30 / EI30	Constructions details E30 / EI30	24
Konstruktions-Details E30 / EI30	Détails de construction E30 / EI30	Constructions details E30 / EI30	30
Anschlüsse am Bau E30 / EI30	Raccordement au mur E30 / EI30	Attachment to structure E30 / EI30	39
Verarbeitungs-Hinweise	Indications d'usage	Assembly instructions	47



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Material wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

DOKUMENTACJA  
12/2010  
POWIKONIAWICZA

## System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

## System instructions

VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

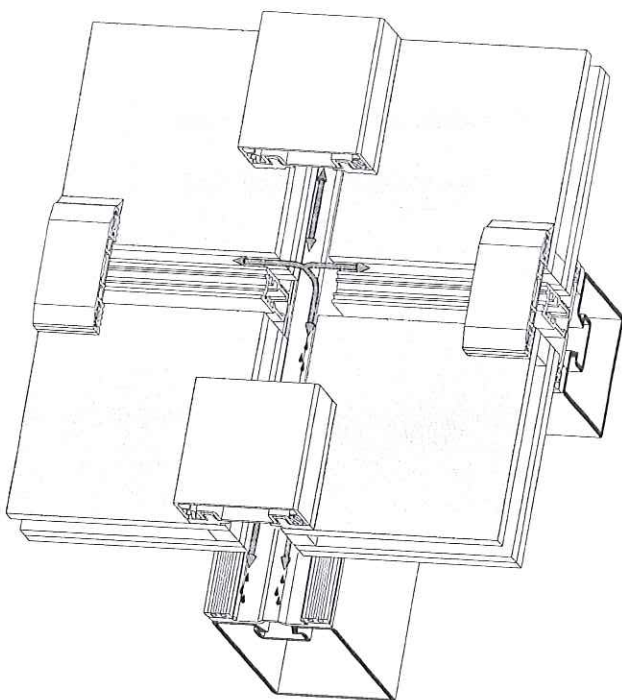
VISS Fire TVS (sloping)

Glasfalz-Belüftung/  
Glasfalz-Entwässerung

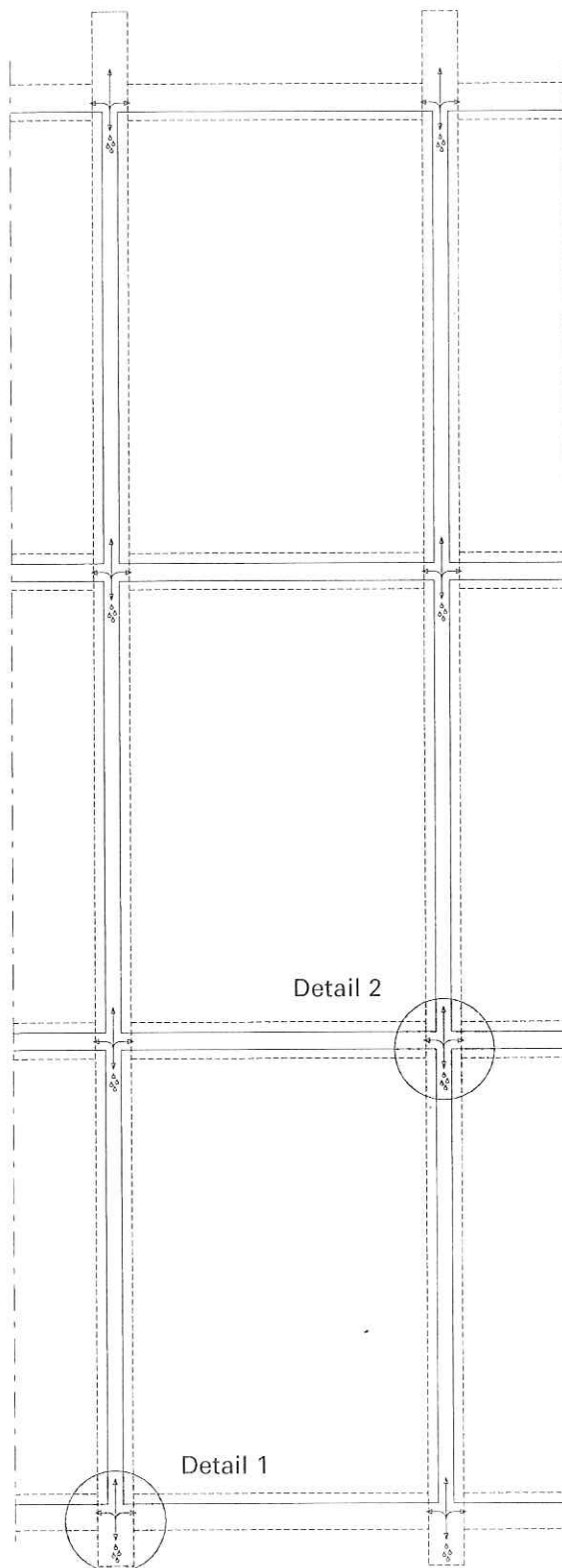
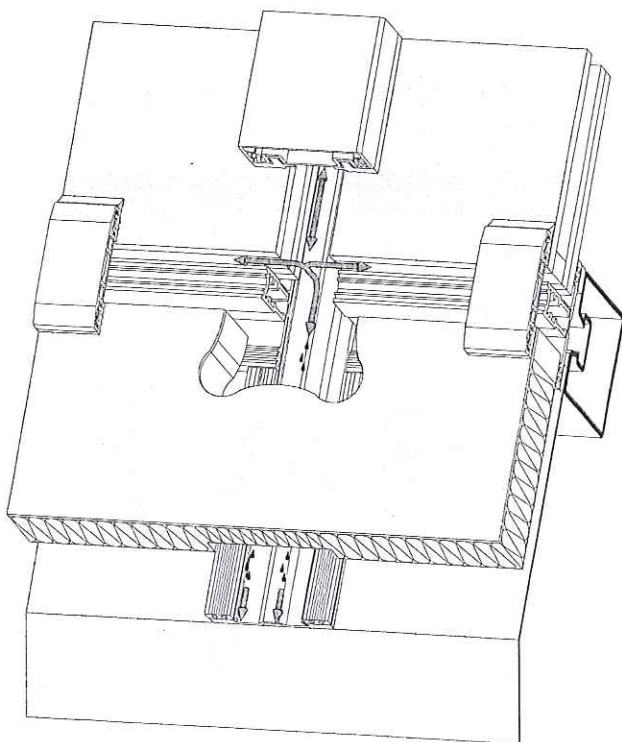
Ventilation de feuillures de verre/  
Drainage de la feuillure à verre

Glazing rebate ventilation/  
Glazing rebate drainage

Detail 2



Detail 1





## System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

System instructions

VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

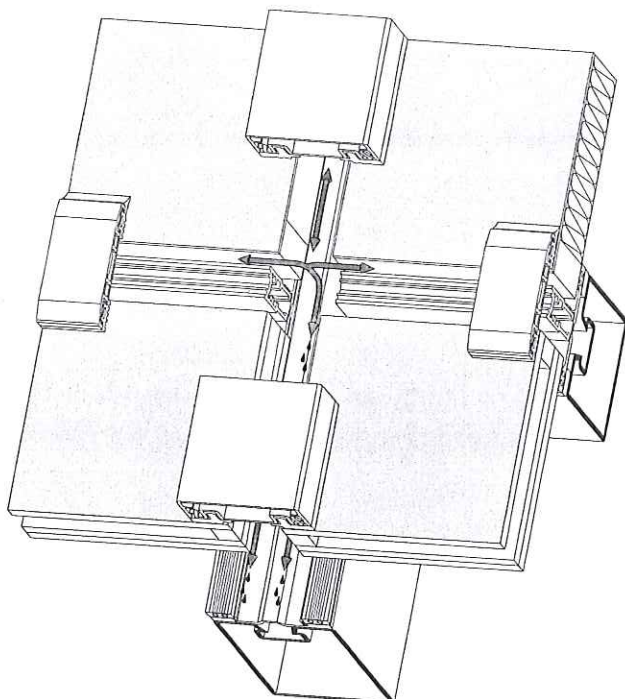
VISS Fire TVS (sloping)

Glasfalz-Belüftung/  
Glasfalz-Entwässerung

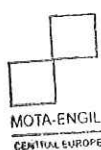
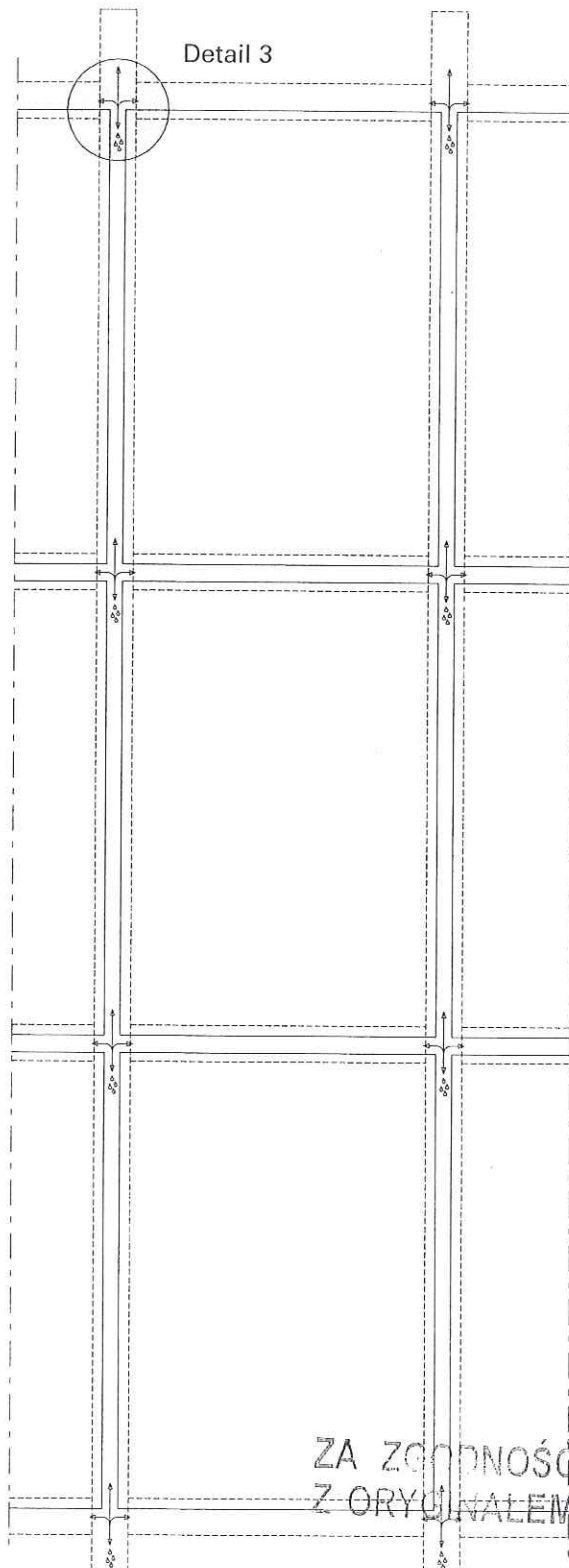
Ventilation de feuillures de verre/  
Drainage de la feuillure à verre

Glazing rebate ventilation/  
Glazing rebate drainage

Detail 3



Detail 3



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 360930504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

JANSEN

DOKUMENTACJA

12/2010

53-21  
KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

## System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

System instructions

VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

VISS Fire TVS (sloping)

$U_f$ -Werte nach EN 10077-2

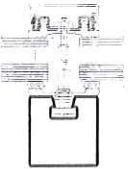
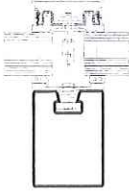
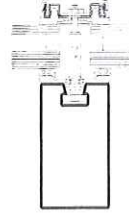
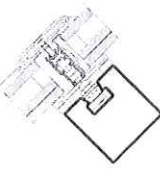
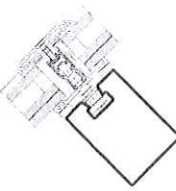
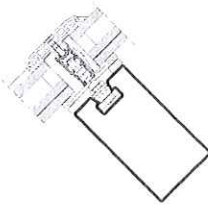
VISS Fire TVS (schräg)

Valeurs  $U_f$  selon EN 10077-2

VISS Fire TVS (oblique)

$U_f$  values according to 10077-2

VISS Fire TVS (sloping)

						
Glas Verre Glass	Sparren 50/50 Chevron 50/50 Rafters 50/50	Sparren 50/95 Chevron 50/95 Rafters 50/95	Sparren 50/140 Chevron 50/140 Rafters 50/140	Riegel 50/50 Traverse 50/50 Transom 50/50	Riegel 50/95 Traverse 50/95 Transom 60/95	Riegel 50/140 Traverse 50/140 Transom 50/140
20 mm*	1,7 W/m <sup>2</sup> K	1,8 W/m <sup>2</sup> K	1,8 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	1,9 W/m <sup>2</sup> K	1,9 W/m <sup>2</sup> K
25 mm*	1,7 W/m <sup>2</sup> K	1,7 W/m <sup>2</sup> K	1,7 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
30 mm	1,6 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	3,3 W/m <sup>2</sup> K	3,4 W/m <sup>2</sup> K	3,4 W/m <sup>2</sup> K
35 mm*	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,6 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
40 mm*	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
45 mm*	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	1,5 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
50 mm*	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K
55 mm*	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	1,4 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K	3,0 W/m <sup>2</sup> K

Der Einfluss der Schrauben-  
befestigung in Höhe von 0.3 W/m<sup>2</sup>K  
ist berücksichtigt.

L'influence de la fixation à vis de  
0.3 W/m<sup>2</sup>K est prise en compte.

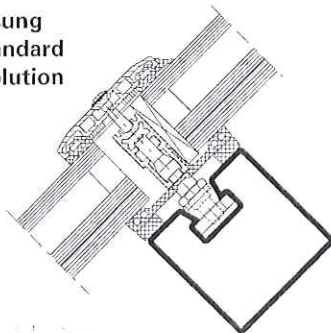
The 0.3 W/m<sup>2</sup>K influence of the  
screw fixing is taken into account.

\*  $U_f$ -Wert mit Sonderlösung ermittelt  
(durchgehendes Edelstahlblech)

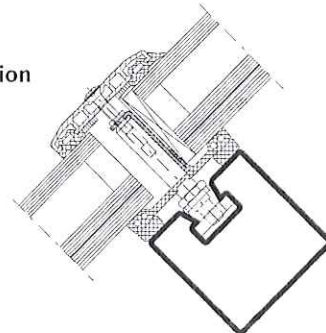
\* Détermination spécifique de la  
valeur  $U_f$  (tôle continue en acier  
inoxydable)

\*  $U_f$ -value determined by proprietary  
solution (end-to-end stainless  
steel sheet)

Standardlösung  
Solution standard  
Standard solution



Sonderlösung  
Solution spéciale  
Customized solution





## System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

## System instructions

VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

VISS Fire TVS (sloping)



**VISS Fire TVS (schräg)**  
**Brandschutzverglasung**  
**Klasse E / EI**

### Hinweis:

Bei der Auswahl von Schnittpunkten, Konstruktions-Details und Bauanschlüssen sind die landesspezifischen Brandschutz-Zulassungen und Vorschriften zwingend zu beachten!



**VISS Fire TVS (oblique)**  
**Vitrage**  
**pare-flammes / coupe feu**  
**Classe E / EI**

### Note:

Les certificats de protection incendie et les prescriptions spécifiques au pays doivent être impérativement respectés lors du choix des coupe de détails, des détails de construction et des raccordements au mur!



**VISS Fire TVS (sloping)**  
**Fire protection glazing**  
**Class E / EI**

### Note:

When selecting section details, construction details and attachment to structure, the national fire-protection approvals and regulations must be observed (mandatory)!



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

Cerako Einkaufszentrum, Warschau/PL (Architekt: Bartłomiej Brękiszew, Warschau/PL)



**JANSEN**

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Krzykowska 26/28, 00-553 Warszawa

DOKUMENTACJA  
mgr inż. Andrzej Monastyński  
12/2010  
POWYKONAWCZA



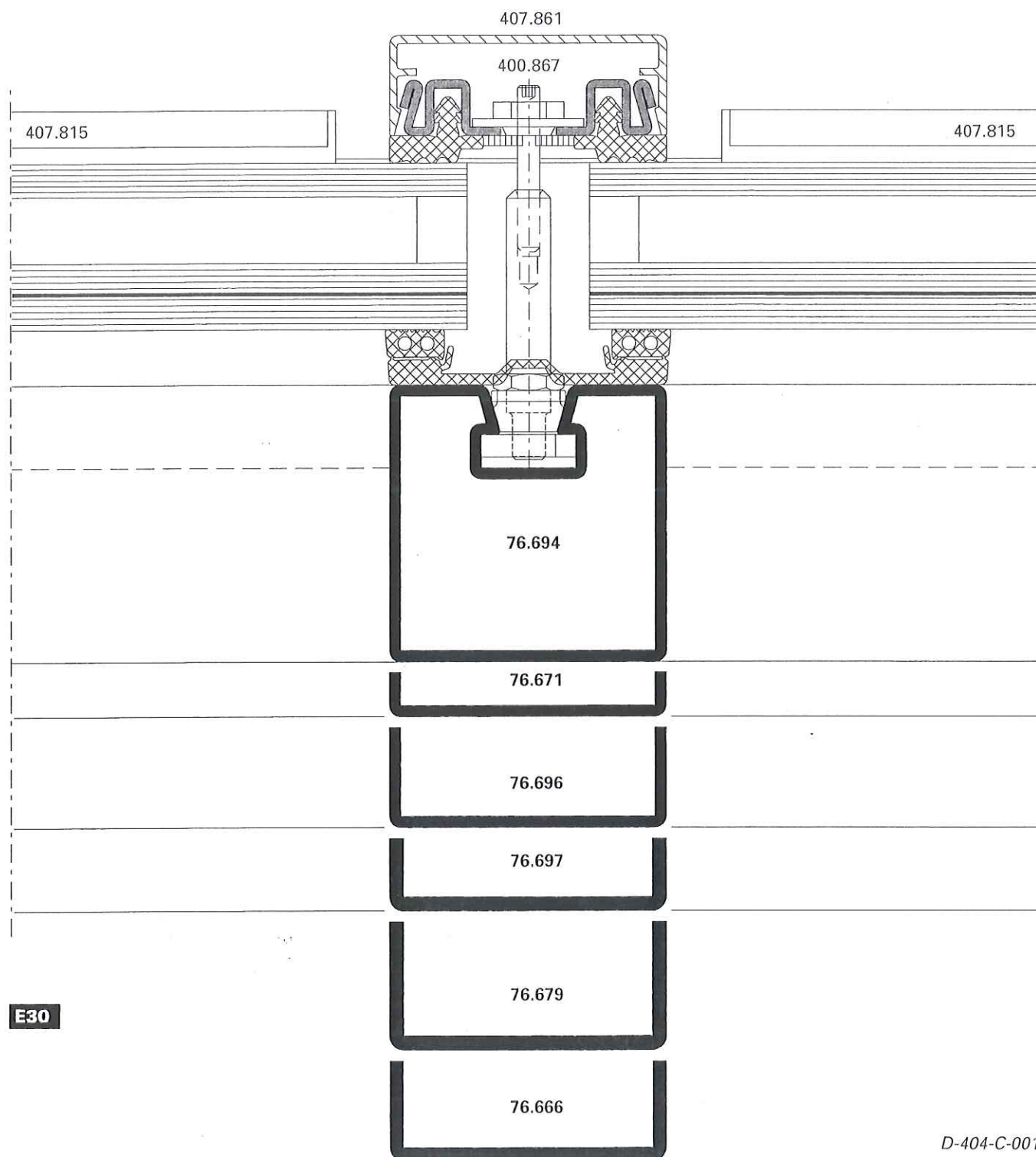
Schnittpunkte im Massstab 1:1  
 Coupe de détails à l'échelle 1:1  
 Section details on scale 1:1

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Sparren-Detail

Détail du chevron

Detail of rafter



E30

D-404-C-001

DOKUMENTACJA  
 POWYKONAWCZA

Schnittpunkte im Massstab 1:1  
 Coupe de détails à l'échelle 1:1  
 Section details on scale 1:1

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Riegel-Detail

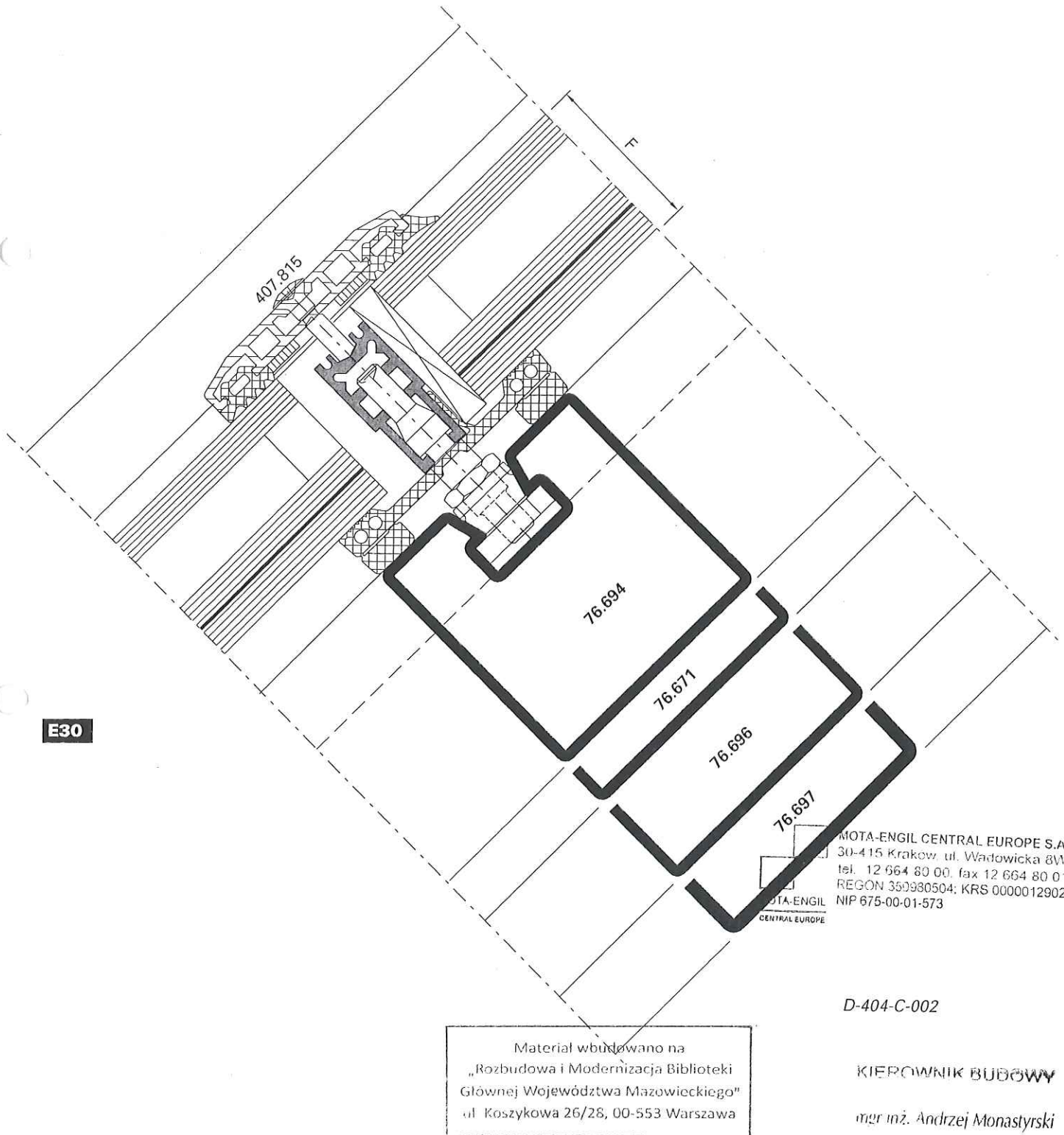
(F = 27 - 33 mm)

Détail de la traverse

(F = 27 - 33 mm)

Detail of transom

(F = 27 - 33 mm)



D-404-C-002

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

ZA ZGODNOŚĆ  
 Z ORYGINAŁEM

DOKUMENTACJA  
 BUDOWLANA

JANSEN

12/2010

53-25

Schnittpunkte im Massstab 1:1  
 Coupe de détails à l'échelle 1:1  
 Section details on scale 1:1

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Riegel-Detail

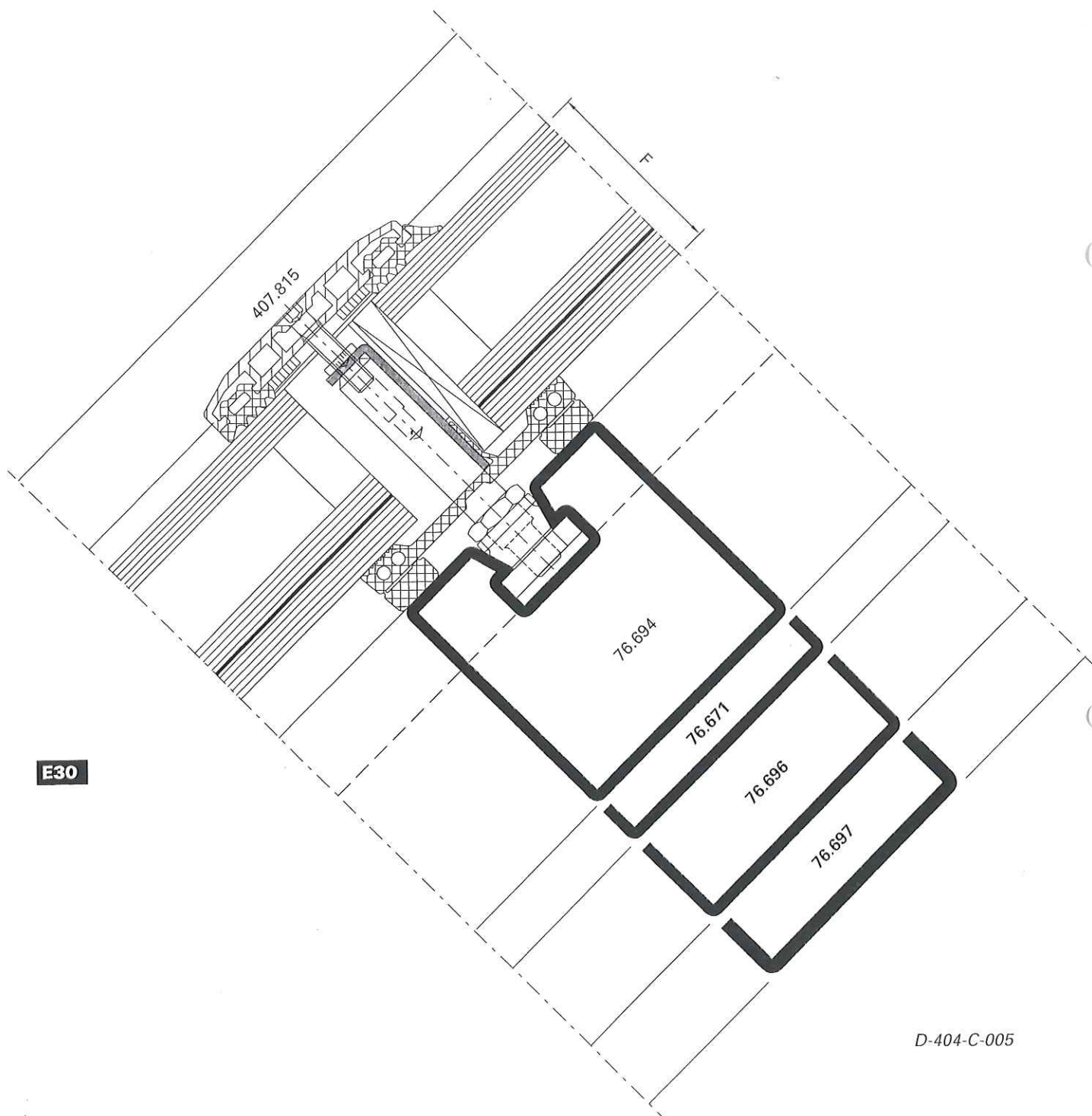
(F = < 26 / > 34 mm)

Détail de la traverse

(F = < 26 / > 34 mm)

Detail of transom

(F = < 26 / > 34 mm)



E30

D-404-C-005



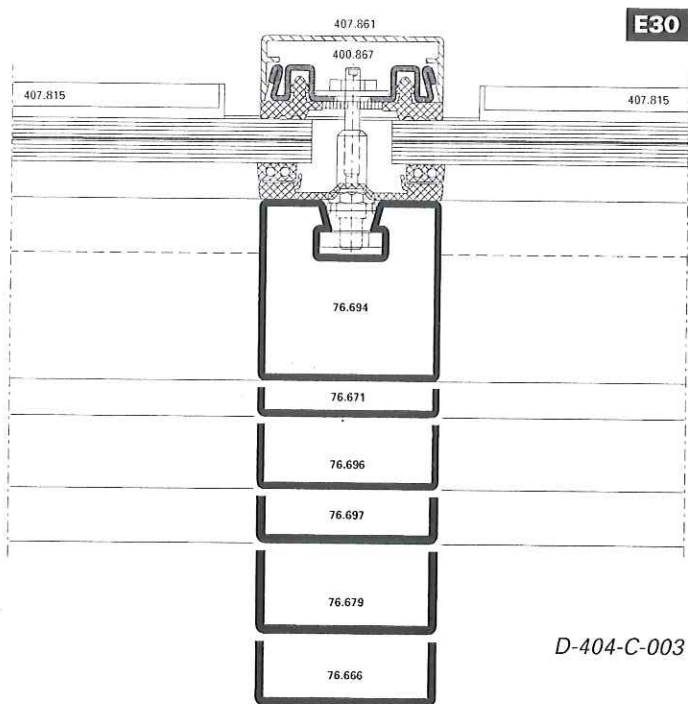
Schnittpunkte im Massstab 1:2  
Coupe de détails à l'échelle 1:2  
Section details on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Sparren-Detail

Détail du chevron

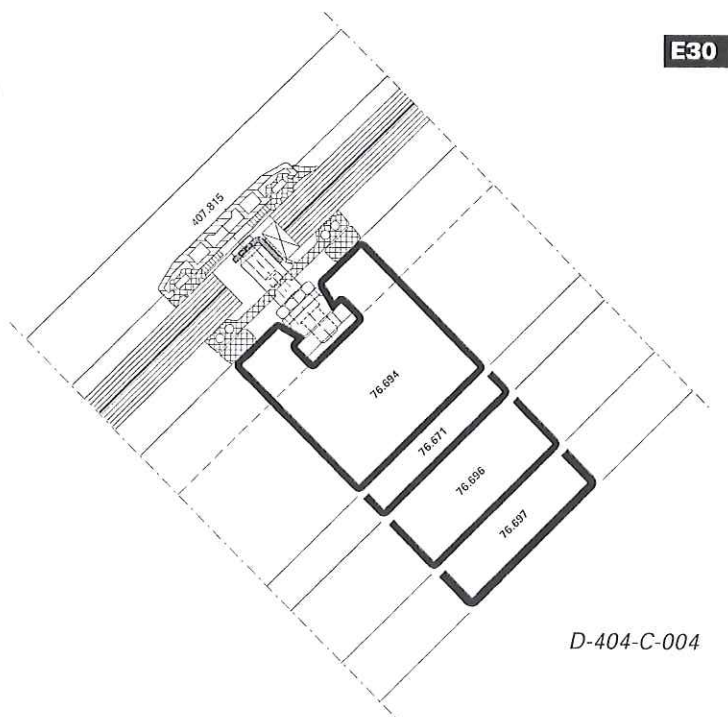
Detail of rafter



Riegel-Detail

Détail de la traverse

Detail of transom



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 3W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
MOTA-ENGIL NIP 675-00-01-573  
CENTRALEUROPE

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

JANSEN

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

DOKUMENTACJA

12/2010

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

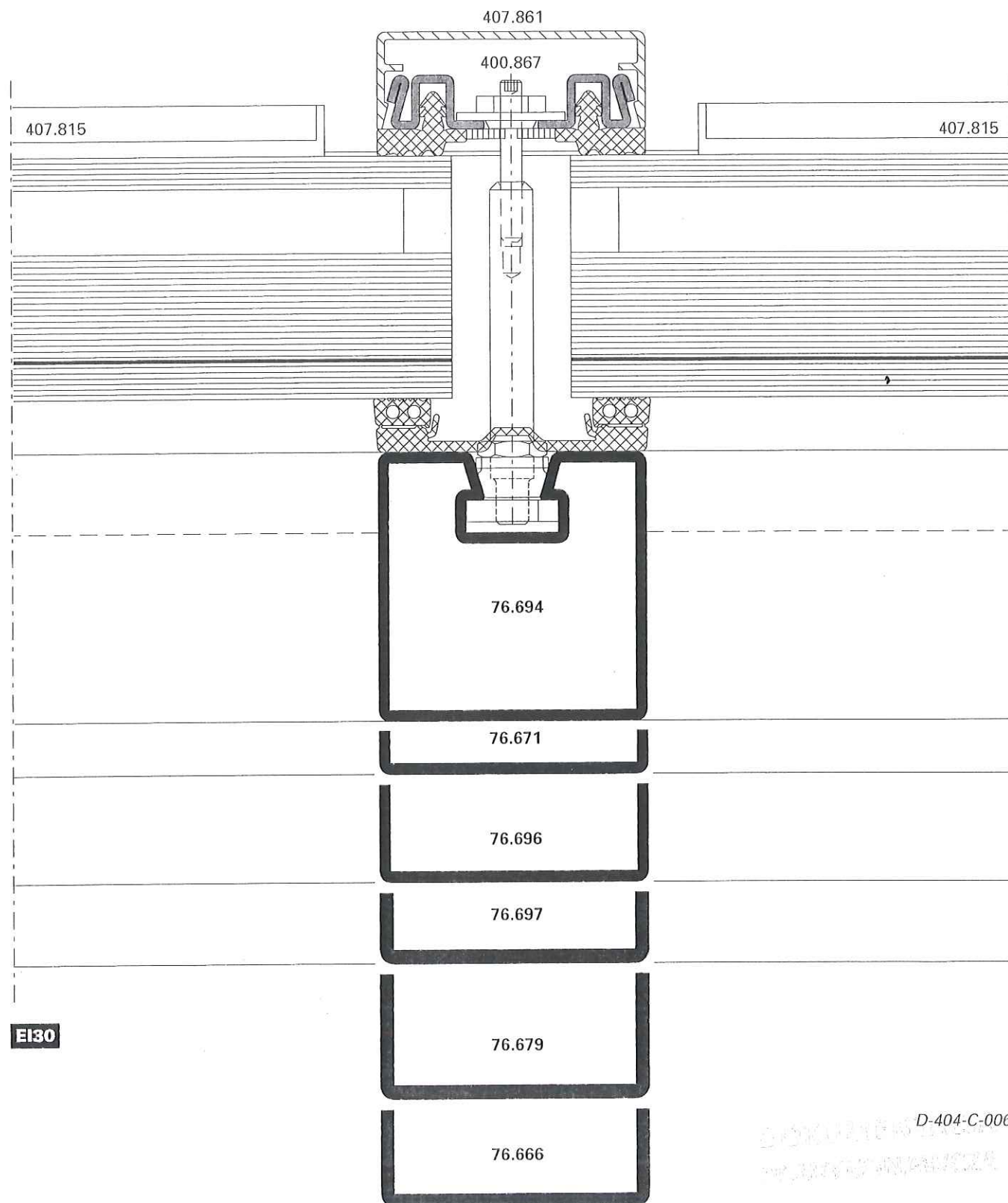
Schnittpunkte im Massstab 1:1  
 Coupe de détails à l'échelle 1:1  
 Section details on scale 1:1

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Sparren-Detail

Détail du chevron

Detail of rafter





Schnittpunkte im Massstab 1:1  
Coupe de détails à l'échelle 1:1  
Section details on scale 1:1

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Riegel-Detail

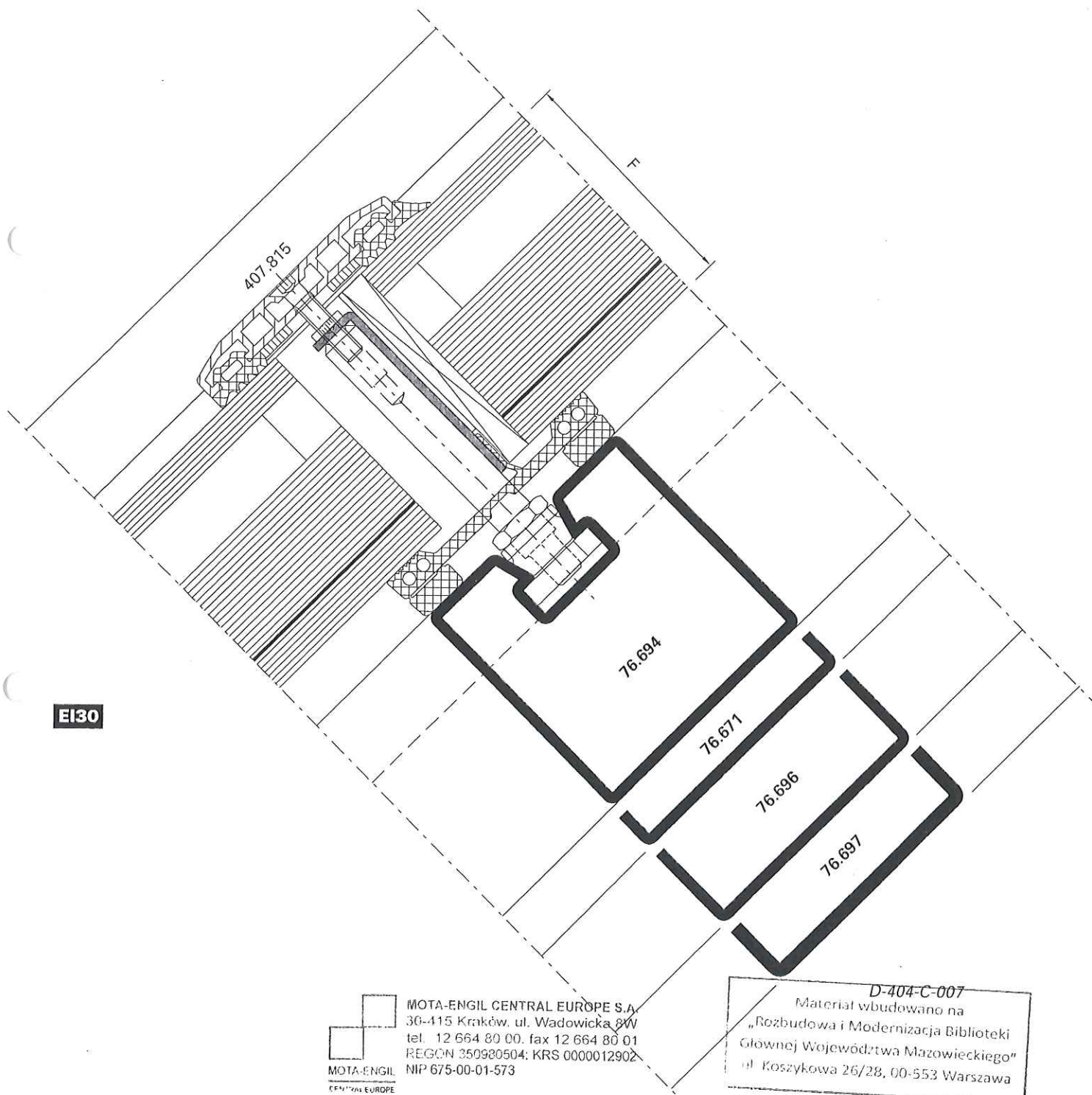
(F = < 26 / > 34 mm)

Détail de la traverse

(F = < 26 / > 34 mm)

Detail of transom

(F = < 26 / > 34 mm)



DOKUMENTACJA  
BOWYKONAWCZA

JANSEN

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

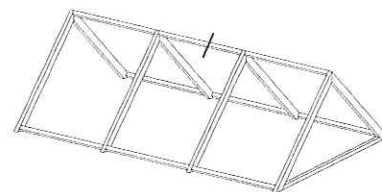
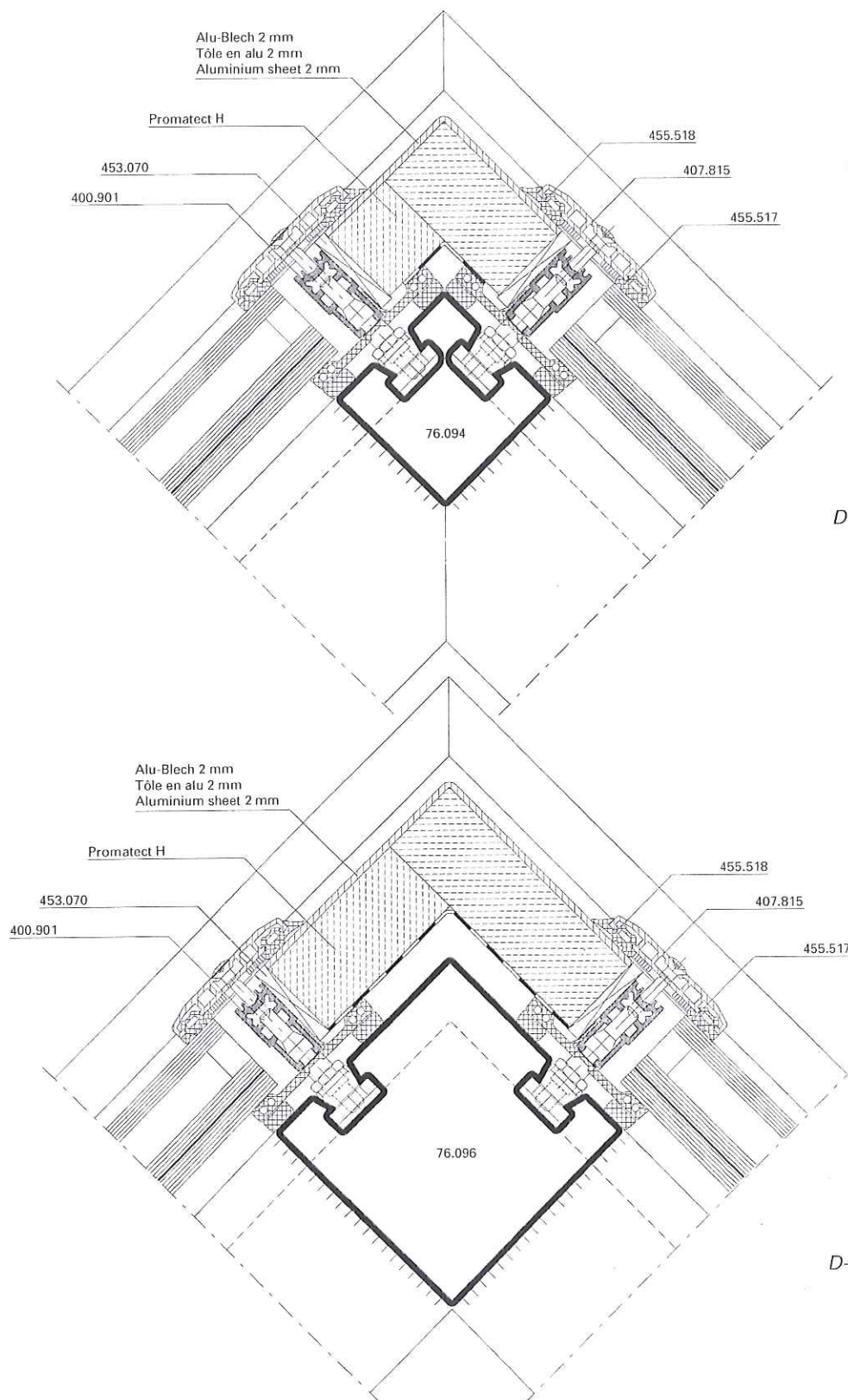
12/2010

KIEROWNIK PRAC  
mgr inż. Andrzej Monastyrski

First-Detail 90°  
 Giebel-Verglasung 50 mm

Détail du faite 90°  
 Vitrage de pignon 50 mm

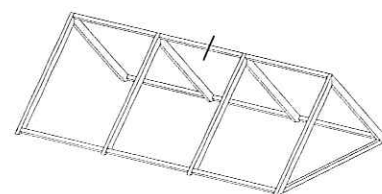
Ridge detail 90°  
 Gable glazing 50 mm



E30

EI30

D-404-K-002



E30

EI30

D-404-K-003

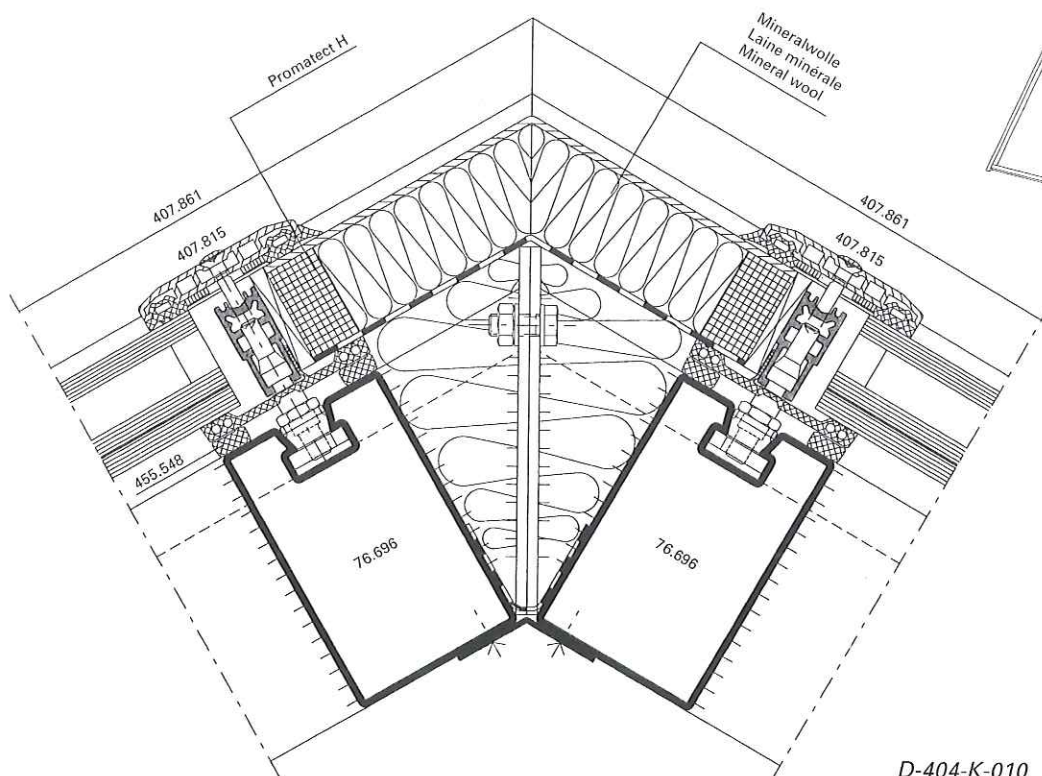
DOCUMENTACJA  
 TECHNICZNA



Firstdetail variabel

Détail du faîte variable

Ridge detail variable



E30

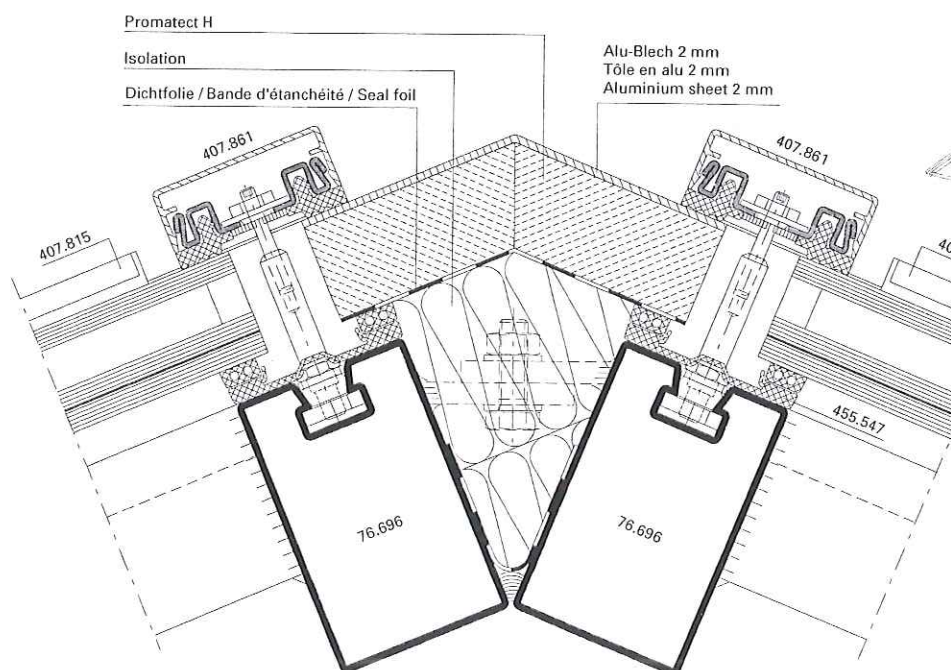
EI30

D-404-K-010

Gratsparren

Albalétriers

Angle rafter



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 14229904; KRS 0000012902  
NIP 675-000-000

MOTA-ENGIL  
CENTRAL EUROPE

E30

EI30

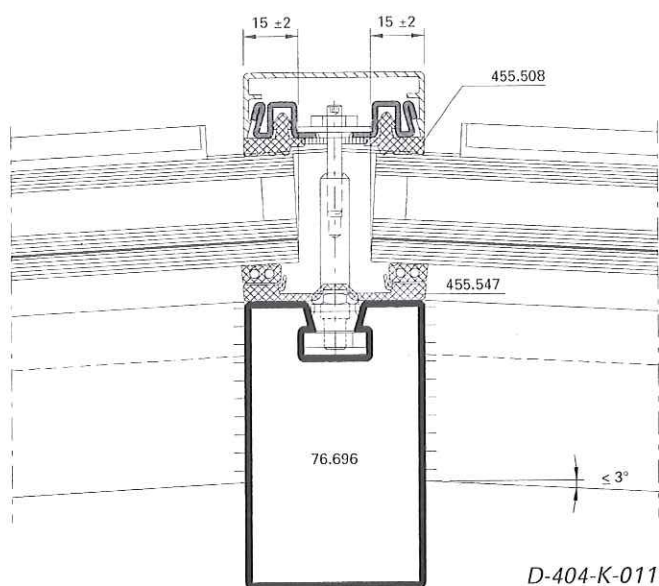
Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

D-404-K-008

Segment-Sparren

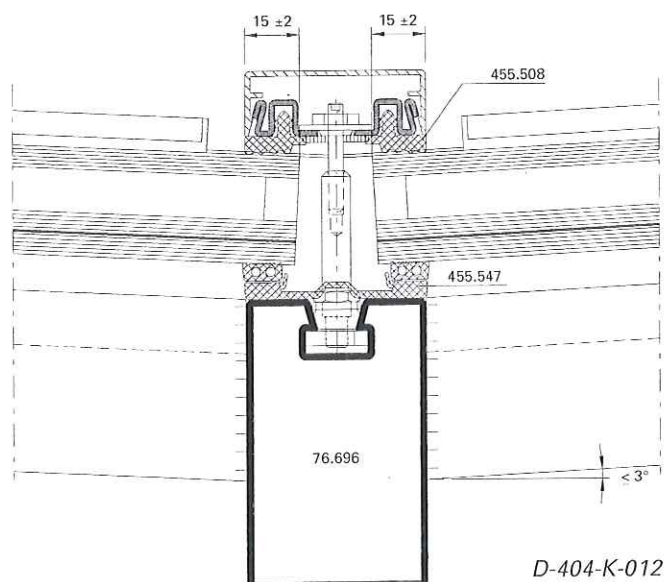
Chevron segment

Segmented rafter



E30

EI30



E30

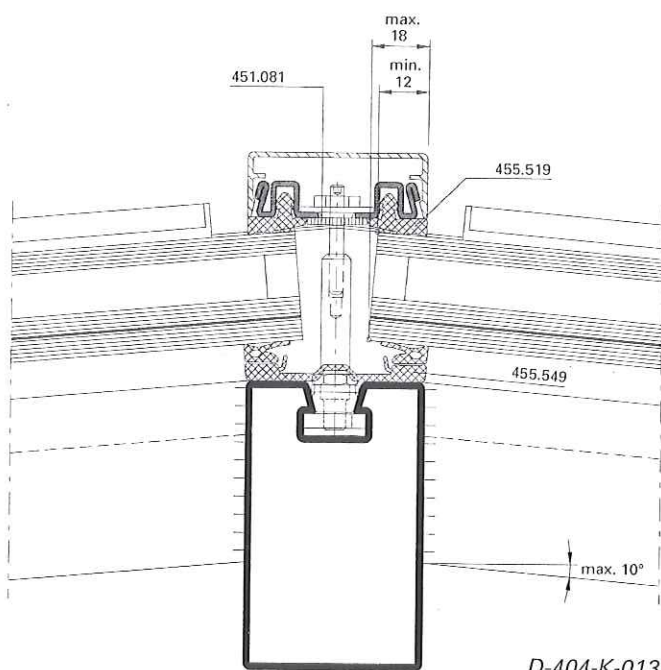
EI30



Segment-Sparren

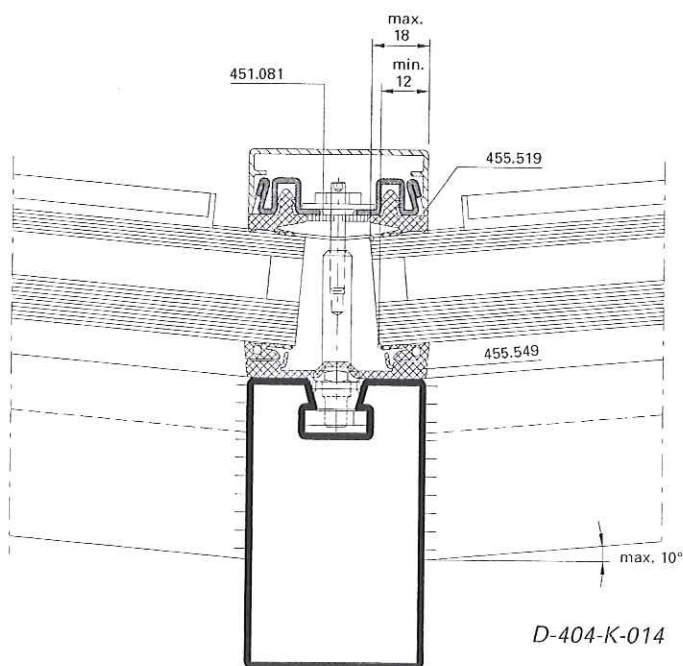
Chevron segment

Segmented rafter



E30

EI30



E30

EI30

MOTA-ENGIL  
CENTRAL EUROPE

MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

ZA ZGODNOŚĆ  
ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

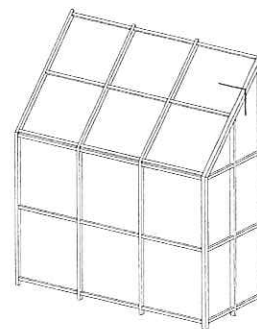
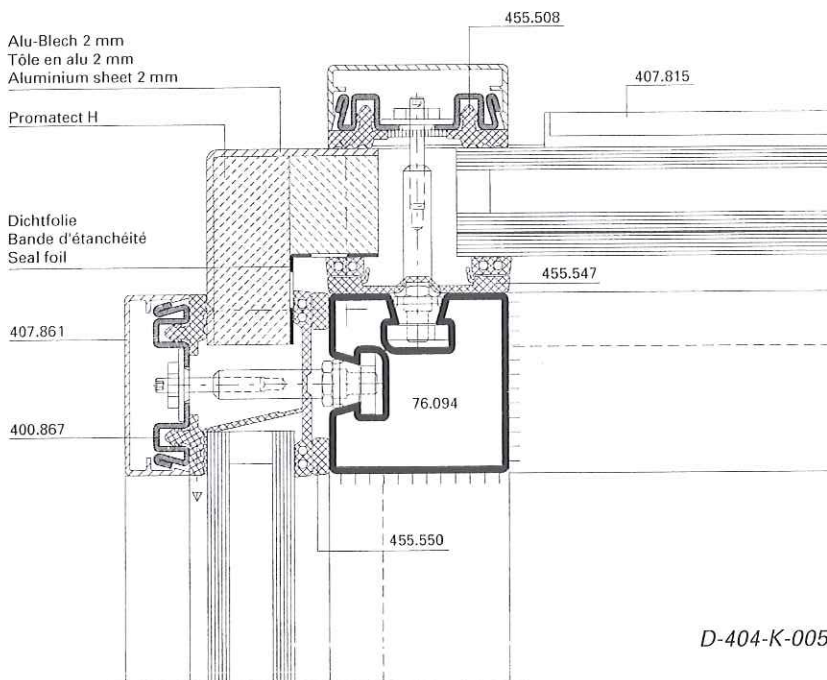
Konstruktions-Details im Massstab 1:2  
 Détails de construction à l'échelle 1:2  
 Construction details on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Ortgang-Detail

Détails de la rive

Verge detail



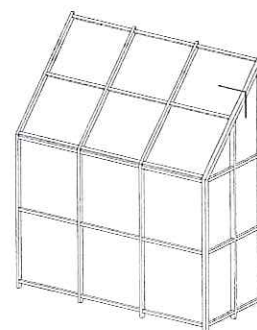
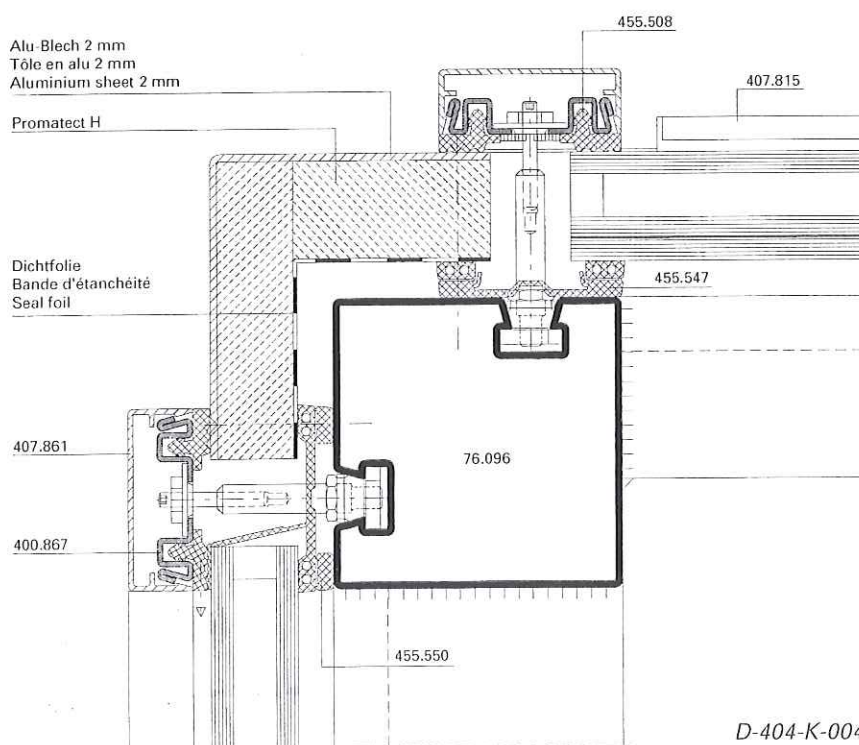
E30

EI30

Ortgang-Detail

Détails de la rive

Verge detail



E30

EI30



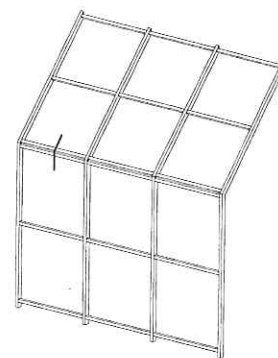
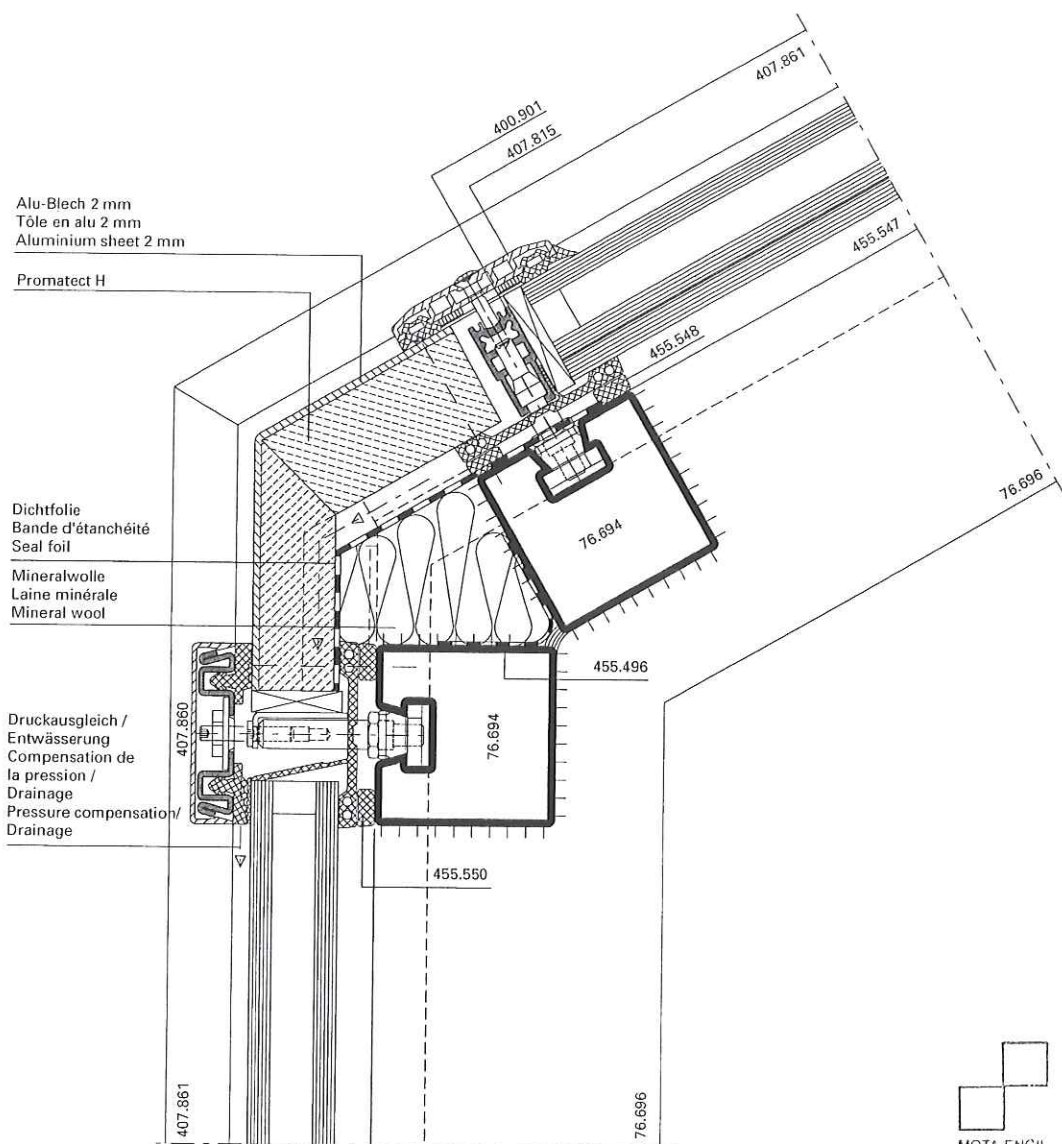
Konstruktions-Details im Massstab 1:2  
Détails de construction à l'échelle 1:2  
Construction details on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Knickpunkt-Detail

Détail d'angle

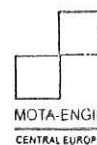
Detail of corner



E30

EI30

D-404-K-007



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8A  
tel. 12 654 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

MOTA-ENGIL  
CENTRAL EUROPE

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

KIEROWNIK BUDOW

mgr inż. Andrzej Monastyrsk

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

JANSEN

12/2010

53-35

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

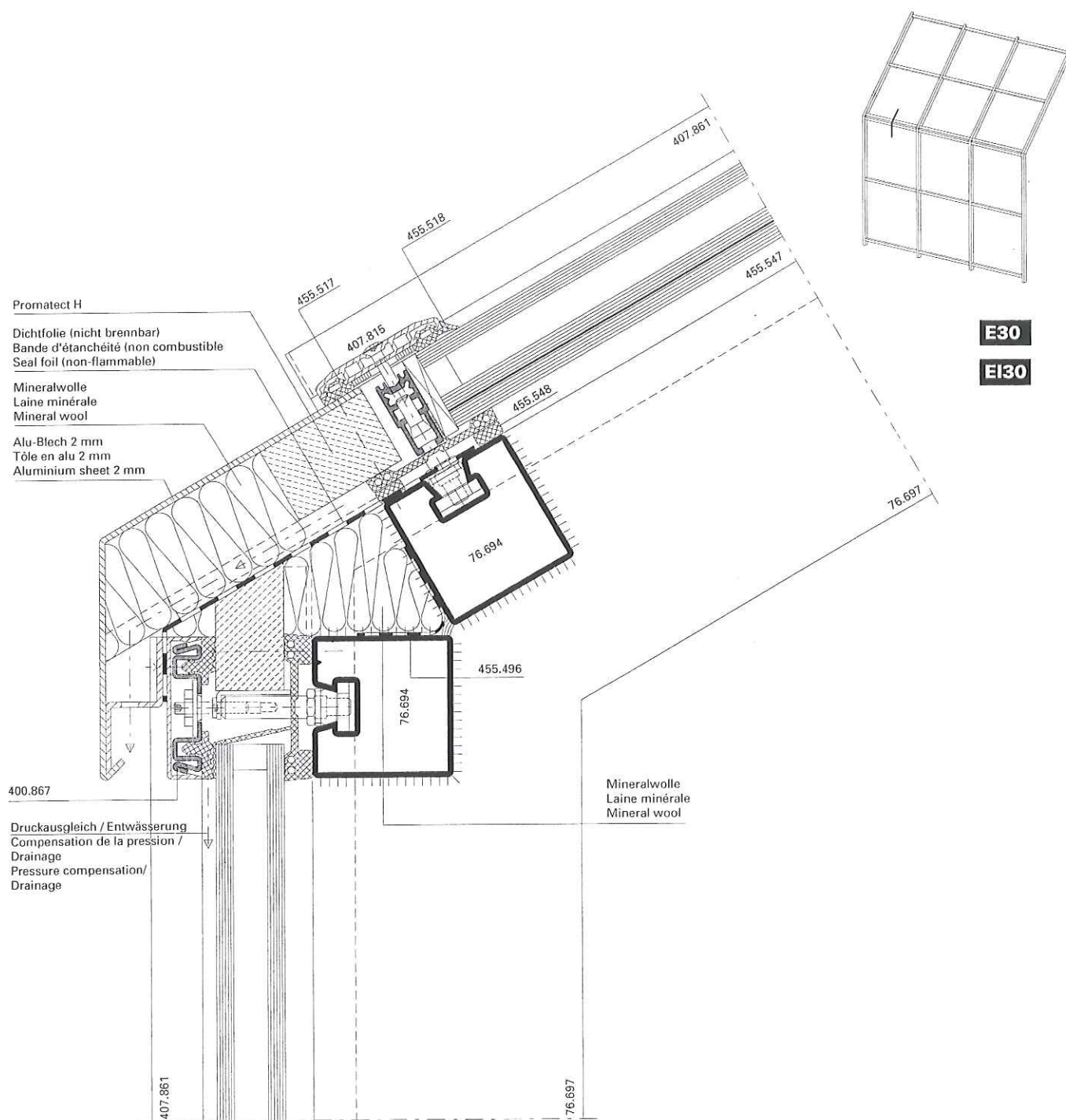
Konstruktions-Details im Massstab 1:2  
 Détails de construction à l'échelle 1:2  
 Construction details on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Knickpunkt-Detail  
 mit Traufblech

Détail d'angle  
 avec avec débord de toiture

Detail of corner  
 with eaves flashing



D-404-K-006

DOKUMENTATION  
 TECHNISCHE ZEICHNUNG

JANSEN



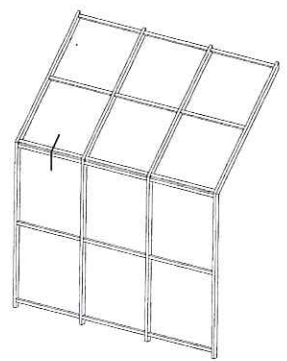
Konstruktions-Details im Massstab 1:2  
Détails de construction à l'échelle 1:2  
Construction details on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Knickpunkt-Detail mit Rinne

Détail d'angle avec gouttière

Detail of corner with gutter



E30

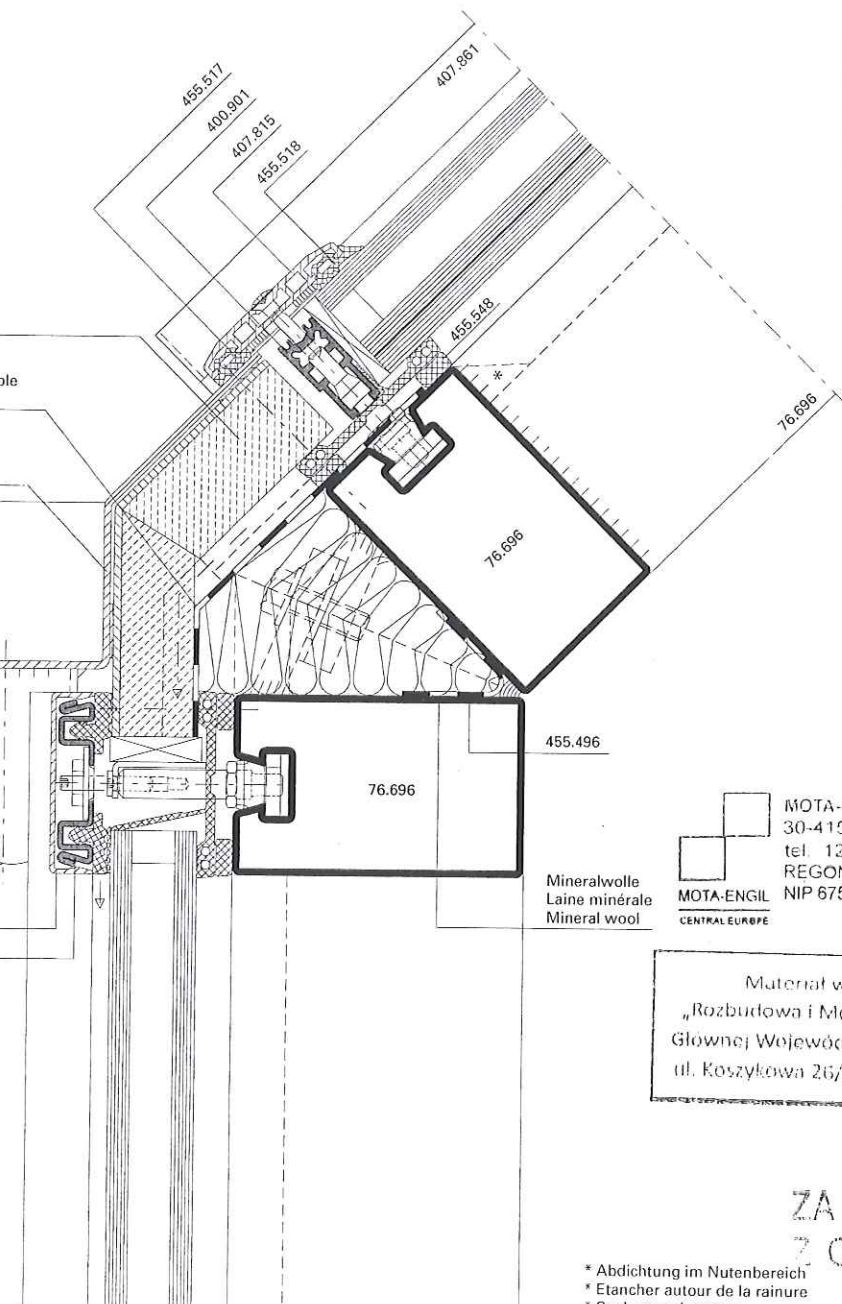
EI30

Promatect H

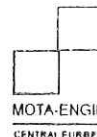
Dichtfolie (nicht brennbar)  
Bande d'étanchéité (non combustible)  
Seal foil (non-flammable)

Alu-Blech 2 mm  
Tôle en alu 2 mm  
Aluminium sheet 2 mm

407.860  
400.867



Mineralwolle  
Laine minérale  
Mineral wool



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

Material wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

\* Abdichtung im Nutenbereich  
\* Etancher autour de la rainure  
\* Seal around groove

D-404-K-001

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

DOKUMENTACJA  
12/2010

53-37

### Détail d'angle avec gouttière

### Detail of corner with gutter



— — — — —



~~MOTA-ENGINE~~  
~~CENTRAL EUROPE~~

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Głównej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

D-404-A-006

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski



D-404-A-009

12/2010

JANSEN



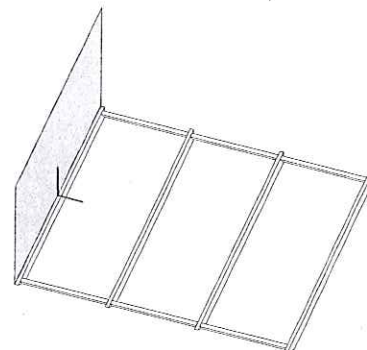
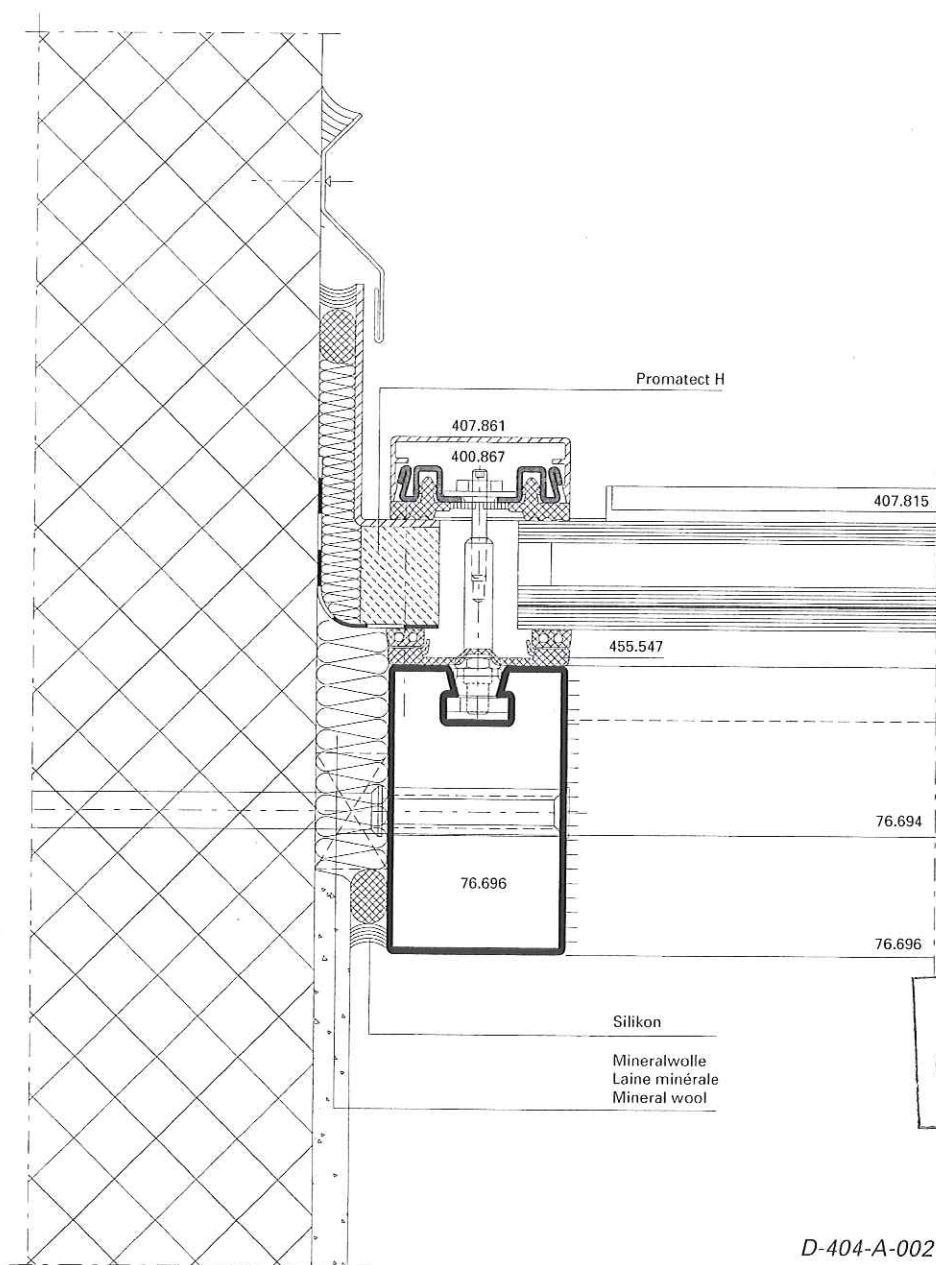
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccordement au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Wandanschluss seitlich

Raccordement au mur latéral

Wall abutment lateral

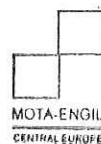


E30

EI30

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

D-404-A-002



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-673

MOTA-ENGIL  
CENTRAL EUROPE

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

DOKUMENTACJA  
12/2010  
OW. KOSZYKOWA

53-41

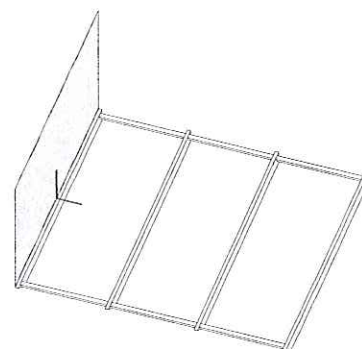
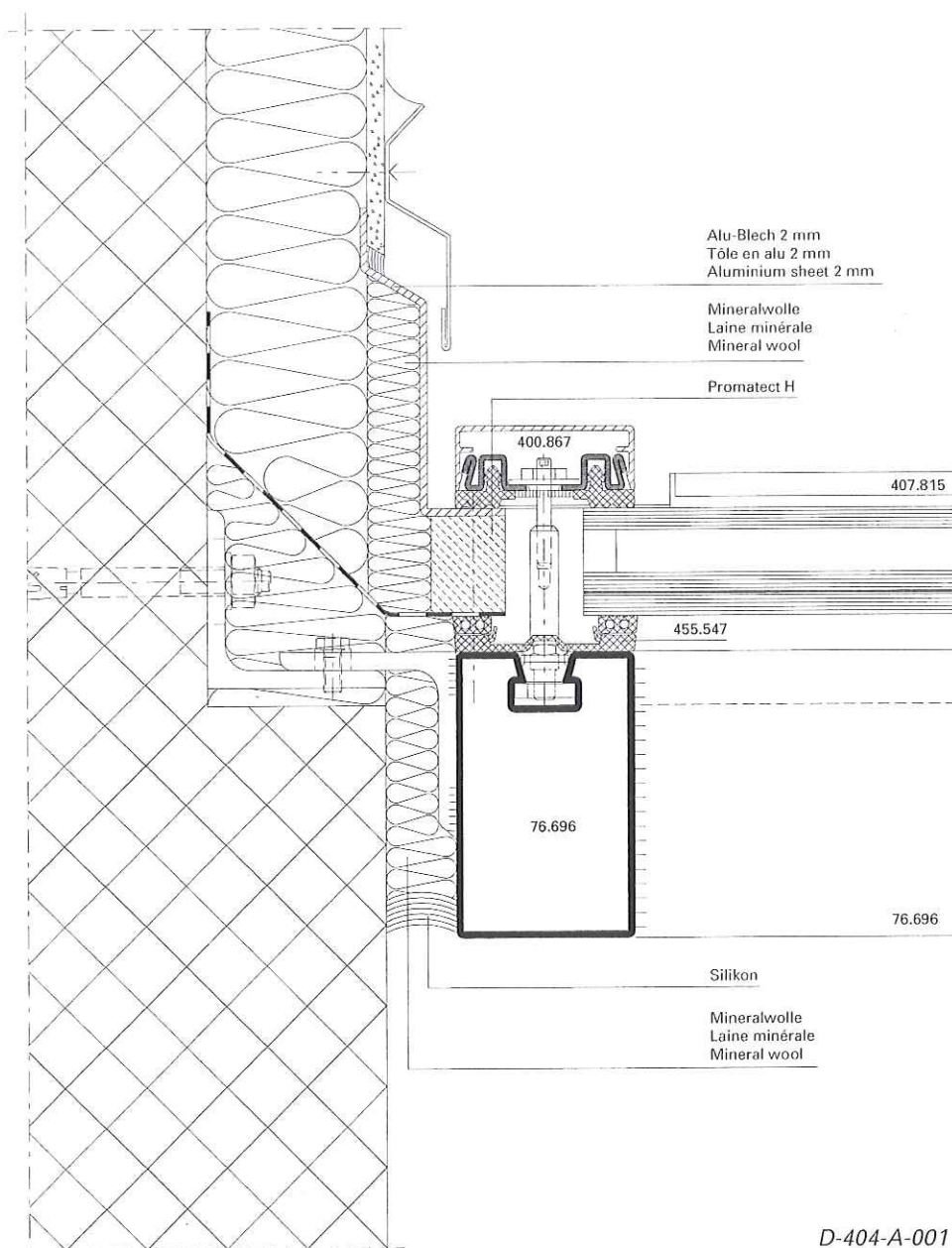
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
 Raccordement au mur à l'échelle 1:2  
 Attachment to structure on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
 VISS Fire TVS (oblique)  
 VISS Fire TVS (sloping)

Wandanschluss seitlich

Raccordement au mur latéral

Wall abutment lateral



E30

EI30



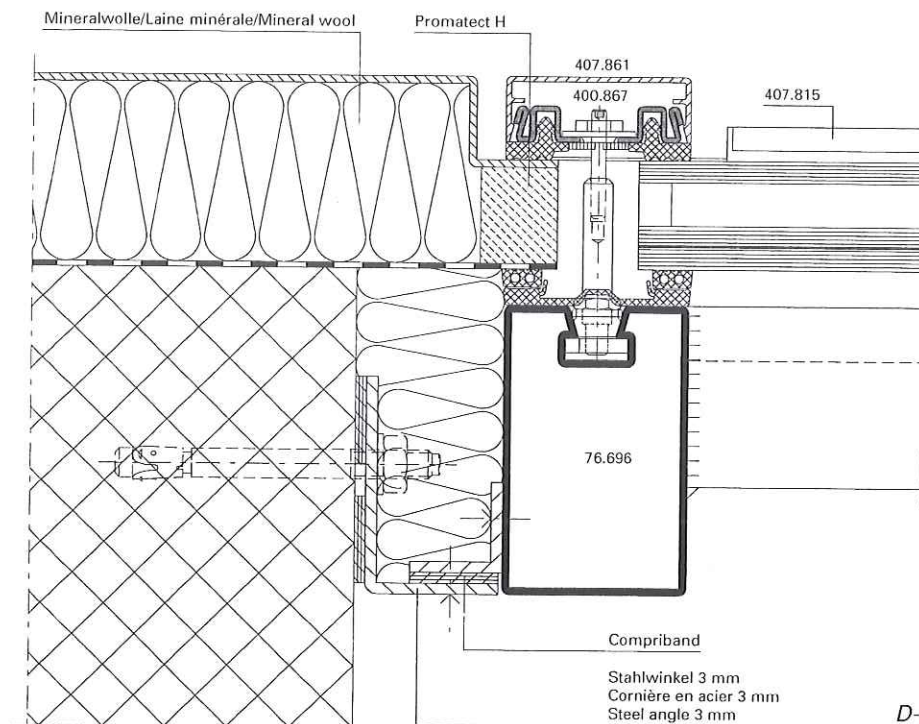
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccordement au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

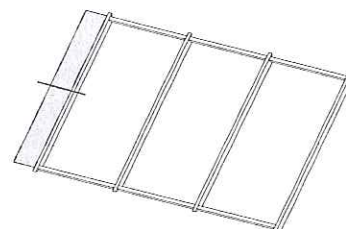
Wandanschluss seitlich

Raccordement au mur latéral

Wall abutment lateral

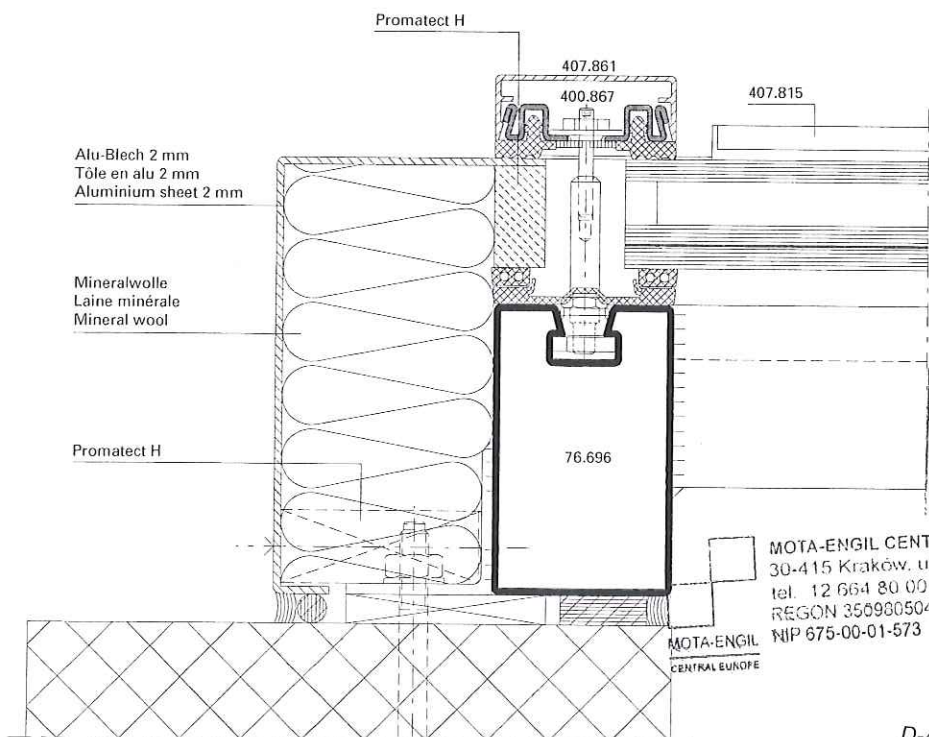


D-404-A-007

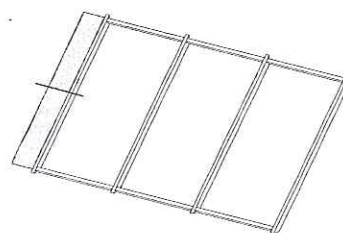


E30

EI30



D-404-A-008



E30

EI30

Materiał wykonano na  
„Rozbudowa i modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 355980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

MOTA-ENGIL  
CENTRAL EUROPE

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

DOKUMENTACJA  
POWŁOCZNIWA

12/2010

53-43

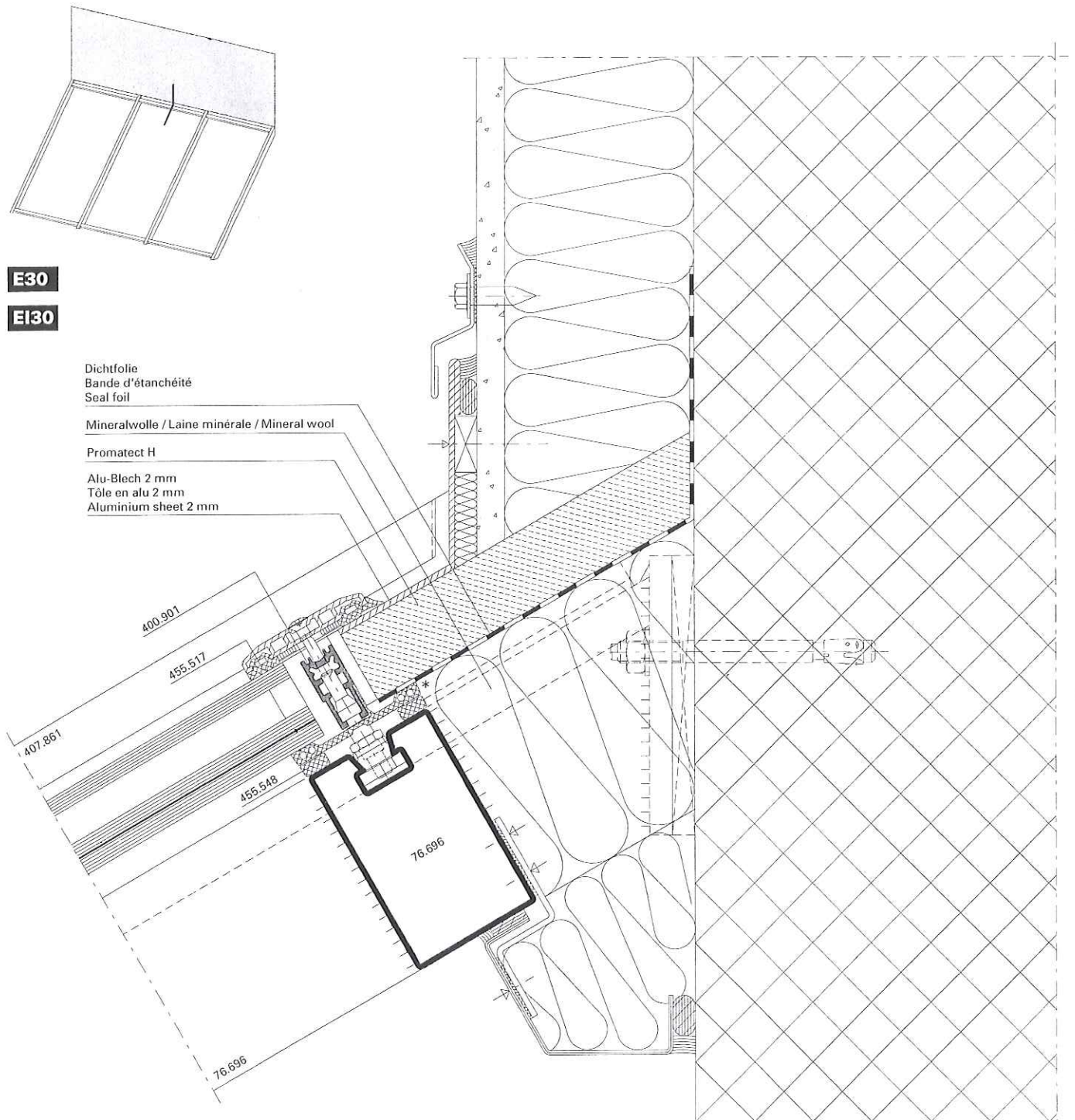
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccordement au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Wandanschluss oben

Raccordement en haut

Wall abutment top



D-404-A-003

\* Abschottung im Bereich Vertikaldichtung  
\* Cloisonnage au niveau du joint vertical  
\* Partition around vertical sealing



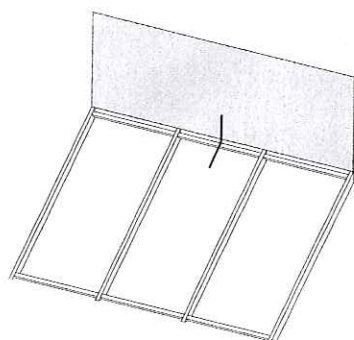
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2  
Raccordement au mur à l'échelle 1:2  
Attachment to structure on scale 1:2

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

Wandanschluss oben

Raccordement en haut

Wall abutment top



E30

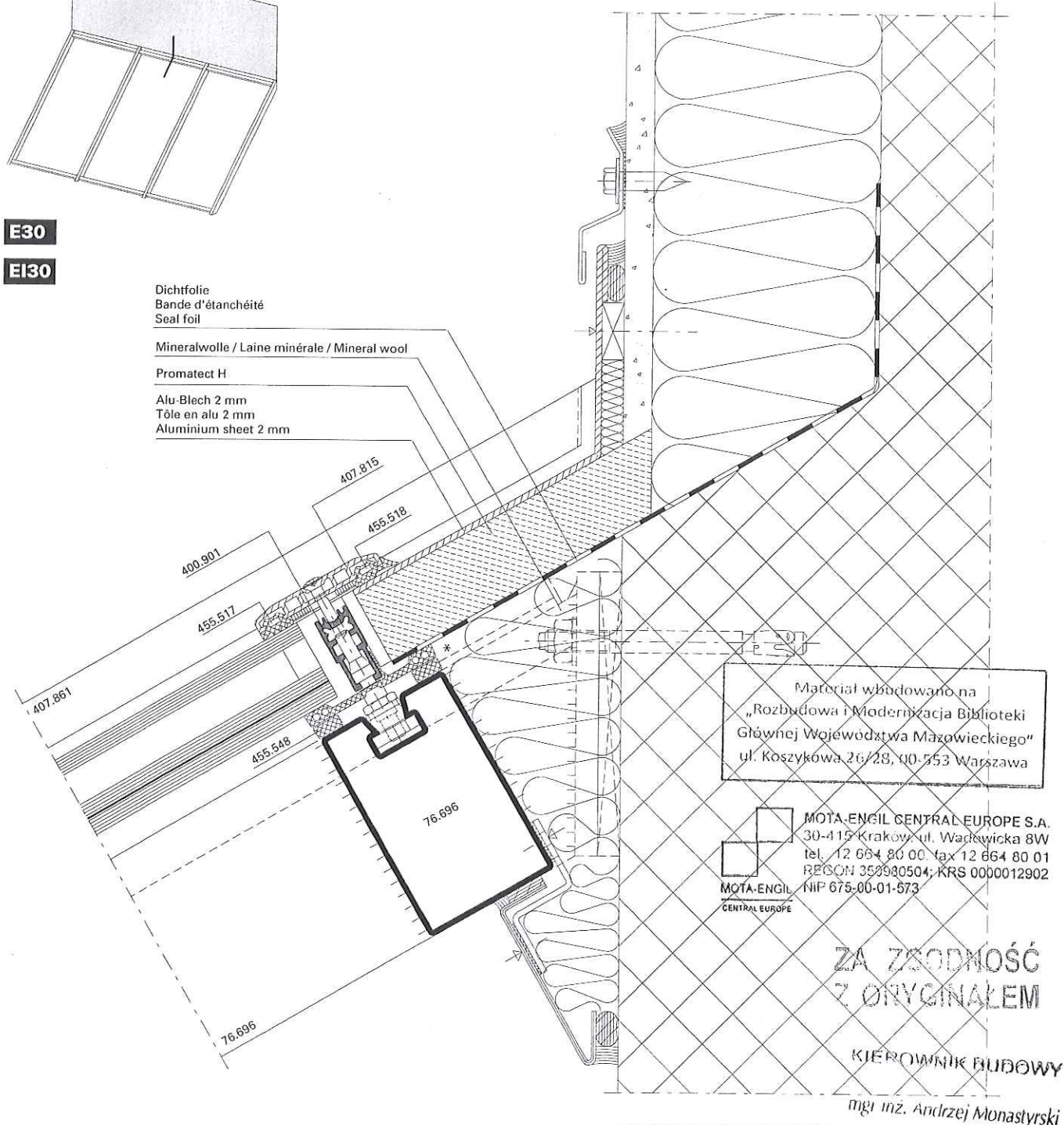
E130

Dichtfolie  
Bande d'étanchéité  
Seal foil

Mineralwolle / Laine minérale / Mineral wool

Promatect H

Alu-Blech 2 mm  
Tôle en alu 2 mm  
Aluminium sheet 2 mm



D-404-A-004

\* Abschnittung im Bereich Vertikaldichtung  
\* Cloisonnage au niveau du joint vertical  
\* Partition around vertical sealing

JANSEN

DOKUMENTACJA  
POW. 12/2010

53-45



Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

*Forschungs- und Entwicklungszentrum Semperit, Wimpassing/AT (Architekt: Najjar-Najjar Architekten, Wien/AT)*

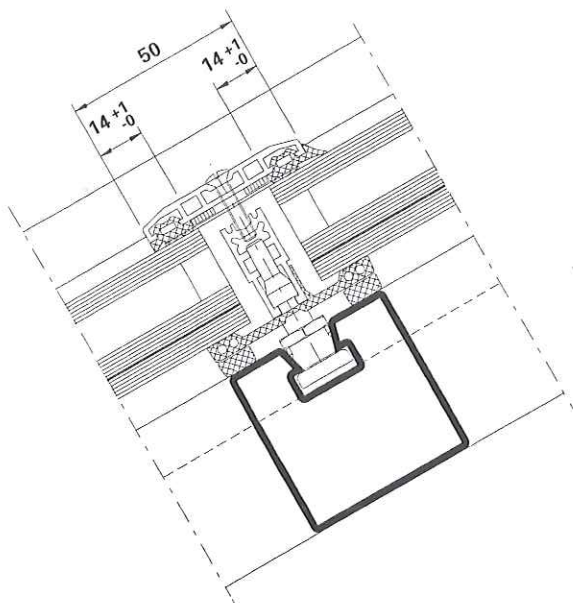




Glaseinstand

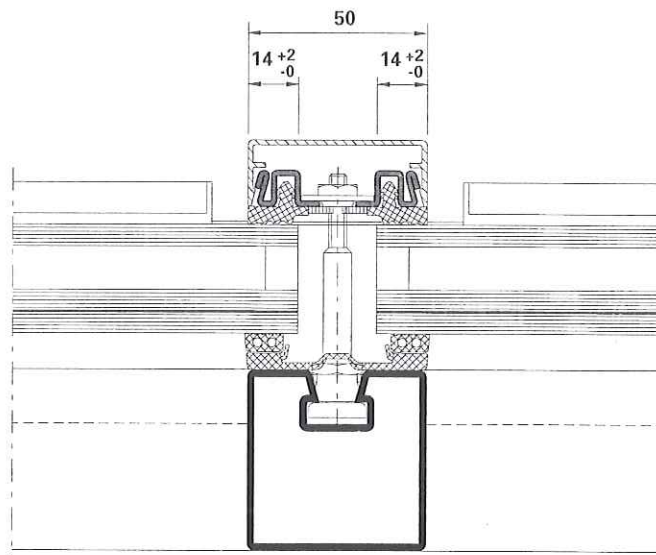
Prise en feuillure

Glass edge cover



E30

EI30



Die landesspezifischen  
Brandschutz-Zulassungen bzw.  
deren Bestimmungen und  
Vorschriften sind zu beachten.

Les certificats de protection  
incendie spécifiques au pays,  
leurs dispositions et leurs  
prescriptions doivent être respectés.

Fire-protection approvals or  
applicable national regulations  
and determinations must be  
observed.

MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
MOTA-ENGIL NIP 675-00-01-573

CENTRAL EUROPE

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Głównej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mjr inż. Andrzej Monastyński

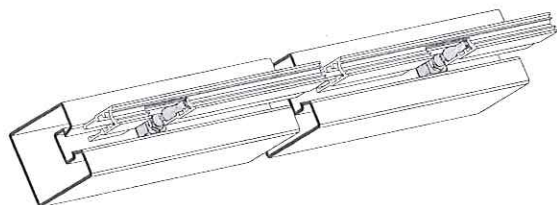


Belastung/Glasauflagen

Charge/Supports de verre

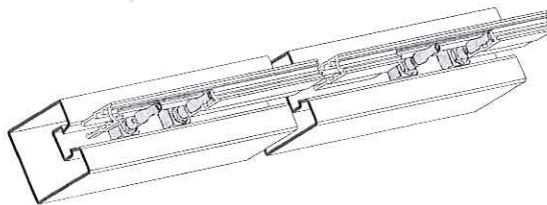
Load/Glazing supports

< 75 kg



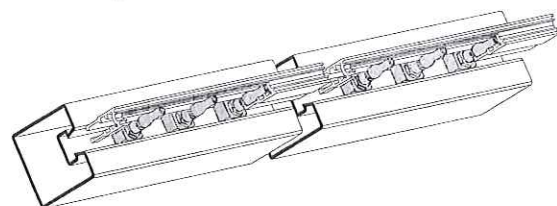
Anzahl Traganker 2 x 1  
Nombre boulon-support 2 x 1  
Number supporting bolt 2 x 1

< 150 kg



Anzahl Traganker 2 x 2  
Nombre boulon-support 2 x 2  
Number supporting bolt 2 x 2

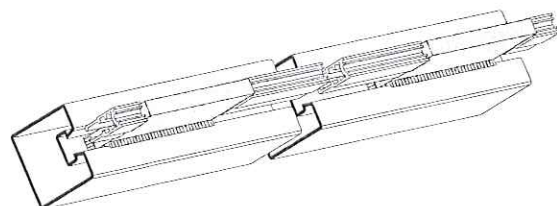
< 300 kg



Anzahl Traganker 2 x 3  
Nombre boulon-support 2 x 3  
Number supporting bolt 2 x 3

Für Füllelementstärken 27 - 33 mm  
Pour éléments de remplissage 27 - 33 mm  
For infill elements 27 - 33 mm

< 800 kg



Für Füllelementstärken 27 - 33 mm  
Pour éléments de remplissage 27 - 33 mm  
For infill elements 27 - 33 mm

2 x Flachstahl 100 x 10 mm eingeschweisst  
2 x Acier plat 100 x 10 mm soudé  
2 x Flat steel 100 x 10 mm welding

DOCUMENTACIA  
TECHNICAL

Verarbeitungs-Hinweise  
Indications d'usinage  
Assembly instructions

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

## Sonderlösung

## Solution spéciale

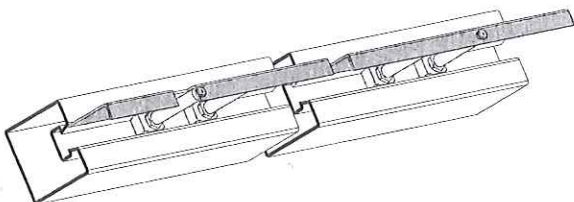
## Customised solution

Belastung/Glasauflagen

Charge/Supports de verre

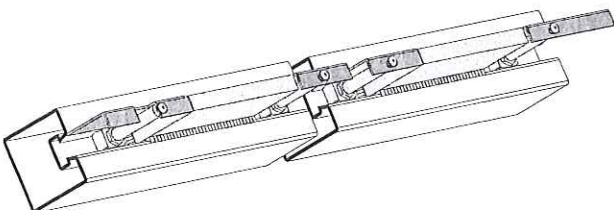
Load/Glazing supports

< 180 kg



Anzahl Traganker 2 x 2  
Nombre boulon-support 2 x 2  
Number supporting bolt 2 x 2

< 800 kg



2 x Flachstahl 100 x 10 mm eingeschweisst  
2 x Acier plat 100 x 10 mm soudé  
2 x Flat steel 100 x 10 mm welding

Material eingebaut na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa

MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Włodowska 8W  
tel 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504, KRS 0000012902  
MOTA-ENGIL NIP 675-00-01-573  
CENTRAL EUROPE

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

JANSEN

DOKUMENTACJA

12/2010

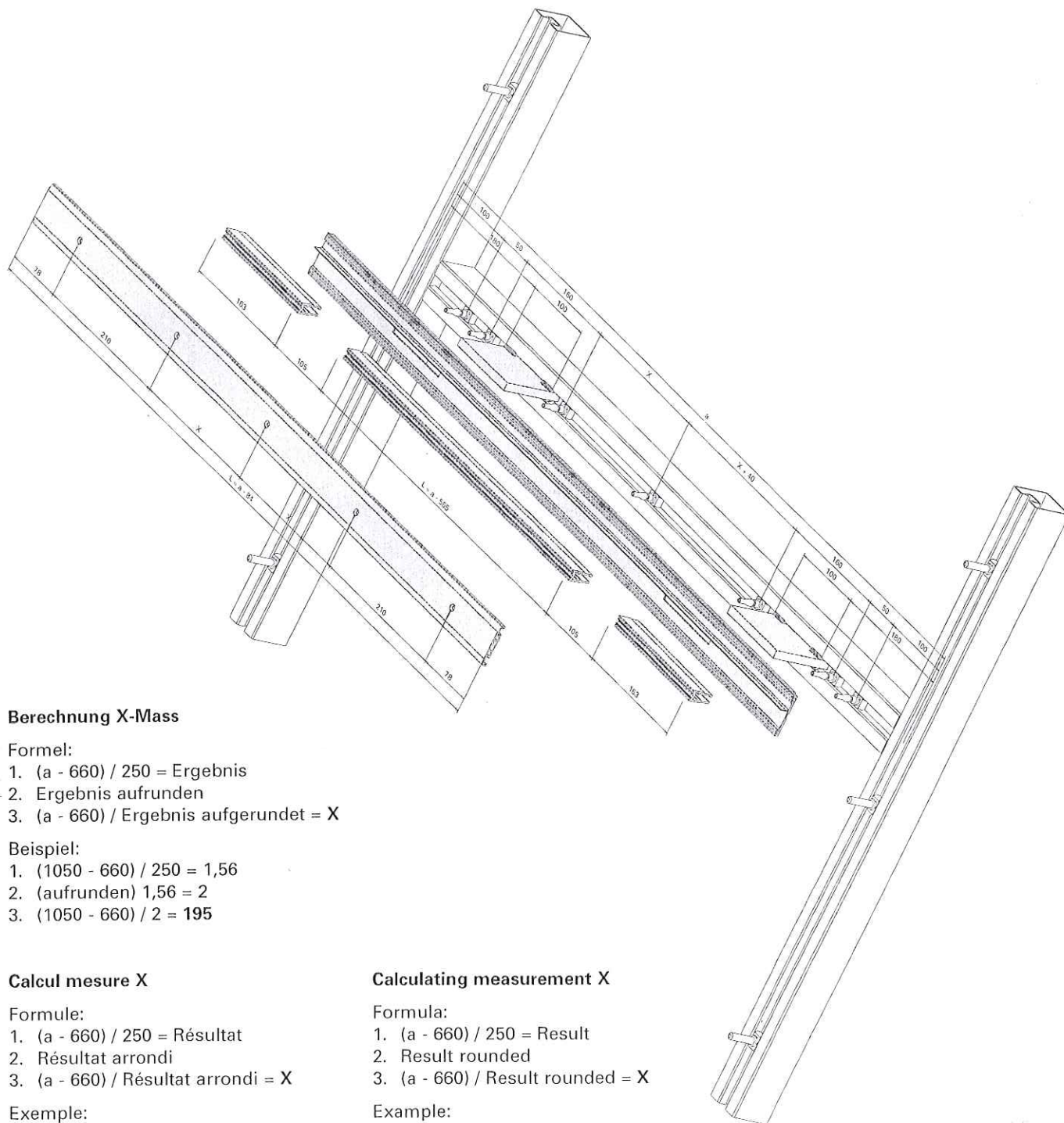
53-49



Einbau Glasauflagen  
(Falzprofil 400.901)  
mit Flachstahl

Montage supports de verre  
(profilé de feuillure 400.901)  
avec acier plat

Installation glazing supports  
(rebate section 400.901)  
with flat steel



#### Berechnung X-Mass

Formel:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Ergebnis}$
2. Ergebnis aufrunden
3.  $(a - 660) / \text{Ergebnis aufrundet} = X$

Beispiel:

1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (aufrunden)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

#### Calcul mesure X

Formule:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Résultat}$
2. Résultat arrondi
3.  $(a - 660) / \text{Résultat arrondi} = X$

Exemple:

1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (arrondi)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

#### Calculating measurement X

Formula:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Result}$
2. Result rounded
3.  $(a - 660) / \text{Result rounded} = X$

Example:

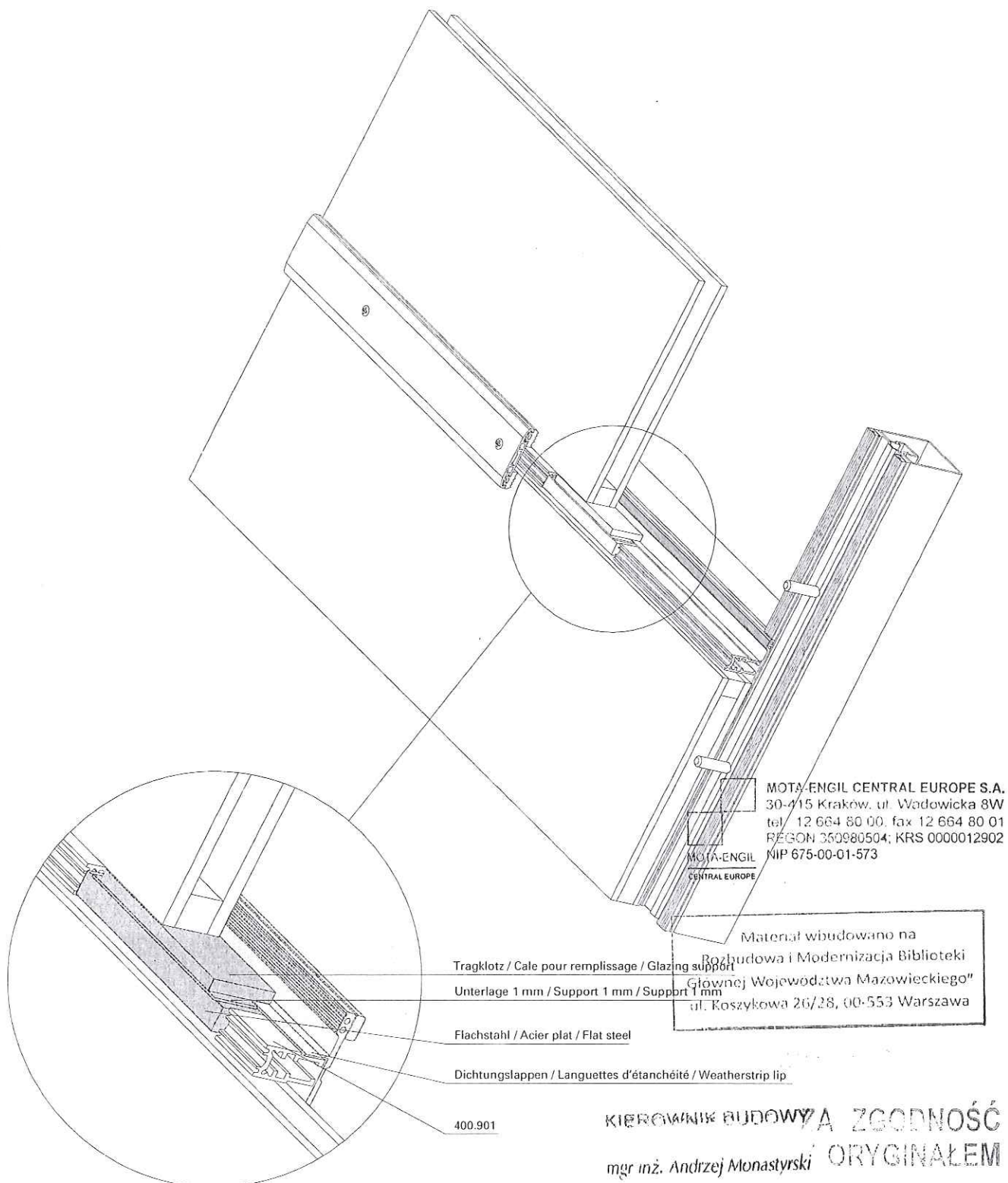
1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (rounded)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

DOKUMENTACJA  
POWTRONAWCZ.

Einbau Glasauflagen  
(Falzprofil 400.901)  
mit Flachstahl

Montage supports de verre  
(profilé de feuillure 400.901)  
avec acier plat

Installation glazing supports  
(rebate section 400.901)  
with flat steel



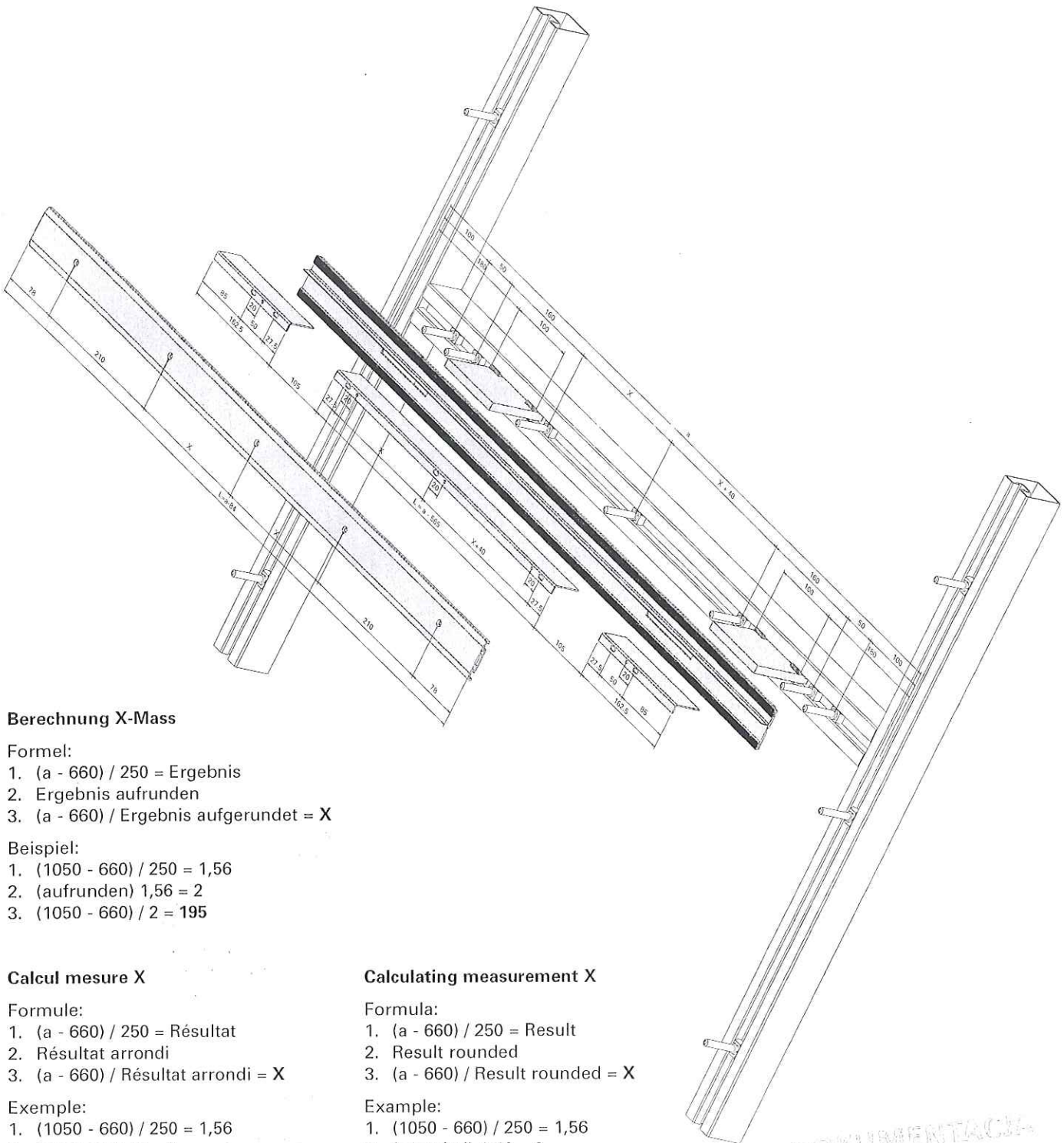
KIEROWNIK BUDOWY ZGODNOŚĆ  
mgr inż. Andrzej Monastyński ORYGINAŁEM



Einbau Glasauflagen  
(Abkantprofil)  
mit Flachstahl

Montage supports de verre  
(profilé de plié)  
avec acier plat

Installation glazing supports  
(folding profile)  
with flat steel



#### Berechnung X-Mass

Formel:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Ergebnis}$
2. Ergebnis aufrunden
3.  $(a - 660) / \text{Ergebnis aufrundet} = X$

Beispiel:

1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (aufrunden)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

#### Calcul mesure X

Formule:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Résultat}$
2. Résultat arrondi
3.  $(a - 660) / \text{Résultat arrondi} = X$

Exemple:

1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (arrondi)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

#### Calculating measurement X

Formula:

1.  $(a - 660) / 250 = \text{Result}$
2. Result rounded
3.  $(a - 660) / \text{Result rounded} = X$

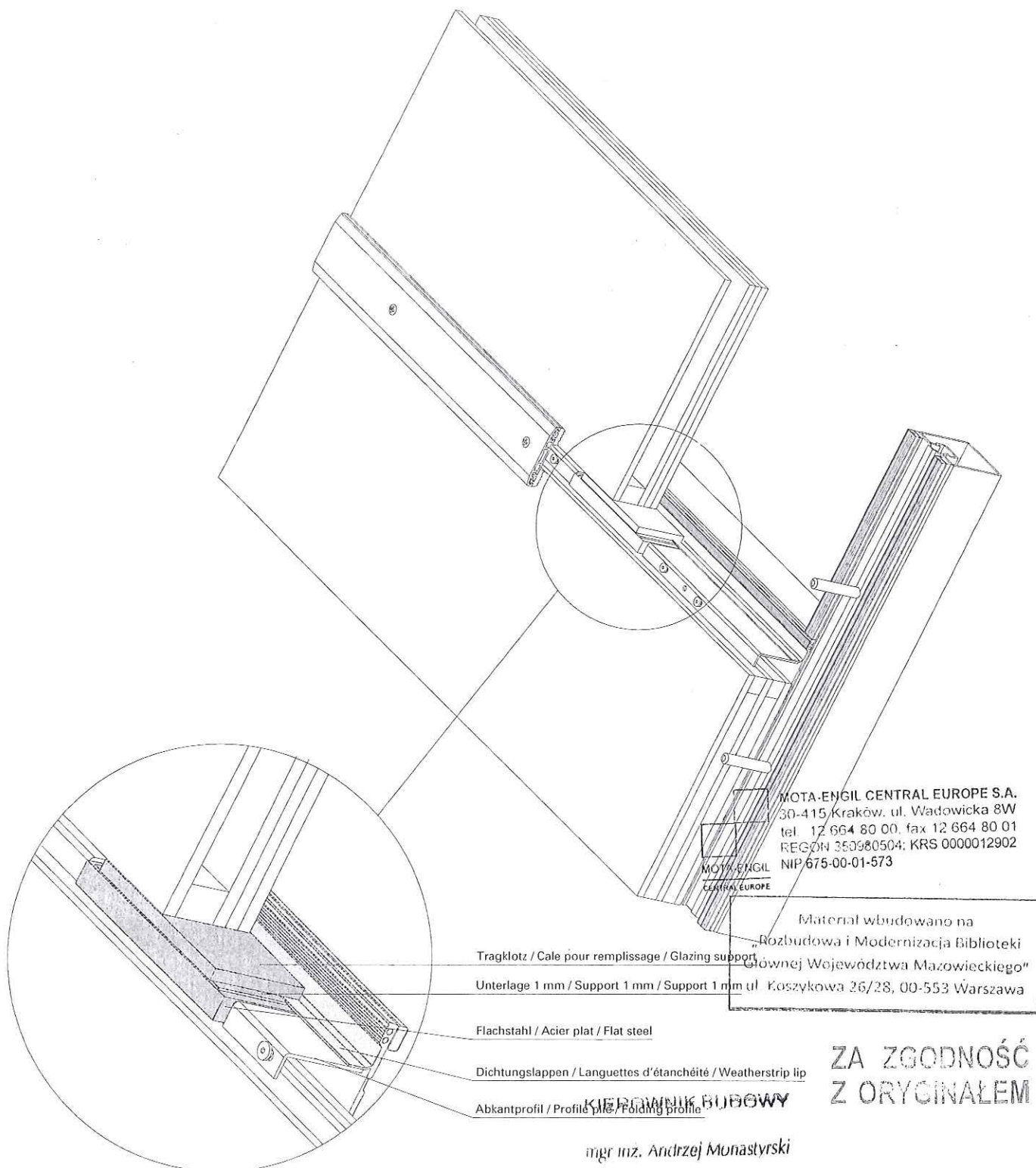
Example:

1.  $(1050 - 660) / 250 = 1,56$
2. (rounded)  $1,56 = 2$
3.  $(1050 - 660) / 2 = 195$

Einbau Glasauflagen  
(Abkantprofil)  
mit Flachstahl

Montage supports de verre  
(profilé de plié)  
avec acier plat

Installation glazing supports  
(folding profile)  
with flat steel



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM



**Sonderlösung  
Glasauflagen**

**Solution spéciale  
Supports de verre**

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

**Customised solution  
Glazing supports**

Flachstahl 100x10 mm anschweißen

Souder acier plat 100x10 mm

Weld on flat steel 100x10 mm

Innendichtung im Bereich der  
Flachstahl-Glasauflagen ausklinken

Entailler le joint intérieur au niveau  
du supports de verre en acier plat

Disengage the inside sealing around  
the flat steel glazing supports

Innendichtung über Flachstahl-  
Glasauflagen stecken

Emboîter le joint intérieur sur le  
supports de verre en acier plat

Place the inside sealing over the  
flat steel glazing supports

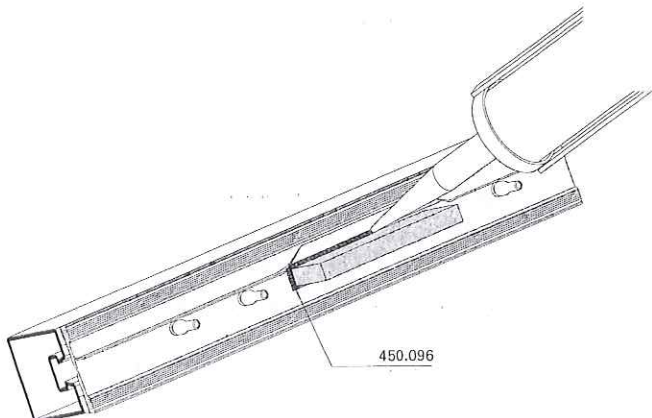
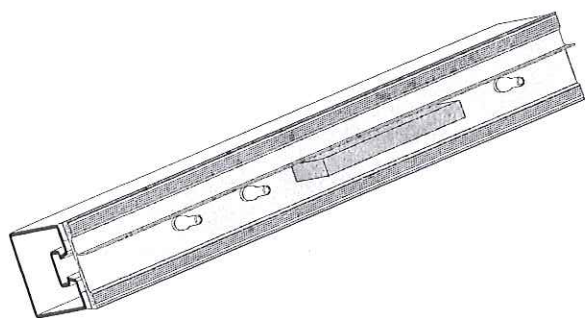
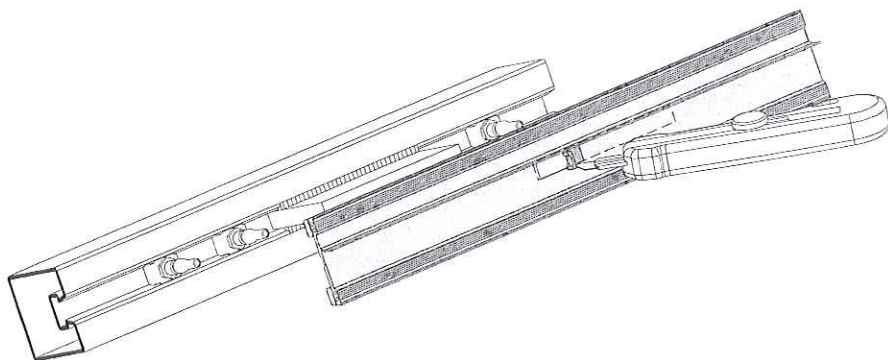
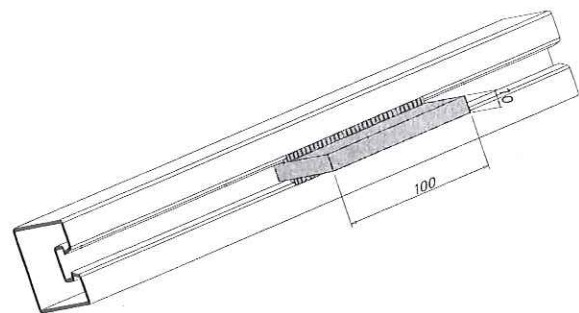
Ausklindung im Bereich Glasauflagen  
umlaufend mit Dichtmasse abdichten

Colmater entièrement les bords de la  
mortaise au niveau du supports de  
verre à l'aide d'une pâte d'étanchéité

Seal the recess area around the  
glazing supports all-round with sealing  
compound

DOKUMENTACJA  
DOKUMENTACJA

**JANSEN**



Sonder-Lösung Füllelementstärken < 26 mm / > 34 mm

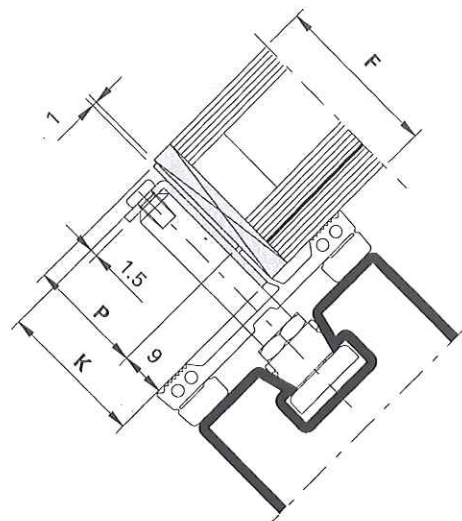
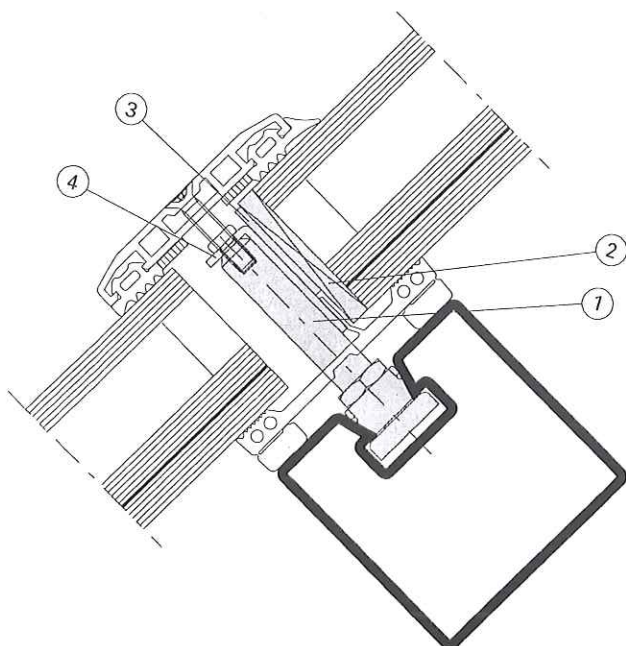
Solution spéciale l'épaisseur de l'élément de remplissage < 26 mm / > 34 mm

Customised solution infill panel thicknesses < 26 mm / > 31 mm

VISS Fire TVS (schräg)

VISS Fire TVS (oblique)

VISS Fire TVS (sloping)



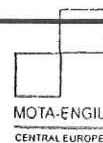
F mm	Brandschutzanker Boulon d'ancrage Fire-proof anchor ①	Tragklotz 453.070 Cale pour remplissage 453.070 Glazing support 453.070 ②	Glasklotzlager Palier de la cale Glazing block ③	Abkantprofil* Profilé de plié* Folding profile* ④
12 – 15	452.482	13 mm	—	11 mm
16 – 18	452.453	17 mm	8 mm	15 mm
19 → 21	452.472	20 mm	11 mm	17 mm
22 – 23	452.475	22 mm	12 mm	21 mm
24 – 26	452.476	25 mm	16 mm	24 mm
27 – 30	452.477	28 mm	Standard-Lösung / Solution standard / Standard solution	
31 – 33	452.478	30 mm		
34 – 36	452.479	35 mm	26 mm	33 mm
37 – 39	452.448	38 mm	29 mm	36 mm
40 – 42	452.441	41 mm	32 mm	39 mm
43 – 45	452.442	42 mm	33 mm	42 mm
46 – 49	452.443	47 mm	38 mm	45 mm
50 – 52	452.446	51 mm	42 mm	49 mm
53 – 57	452.444	54 mm	45 mm	52 mm

\* Durch Metallbauer herzustellen

\* A réaliser par un menuisier métallique

\* To be made by fabricators

Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Głównej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A.  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

KIERCOWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

JANSEN

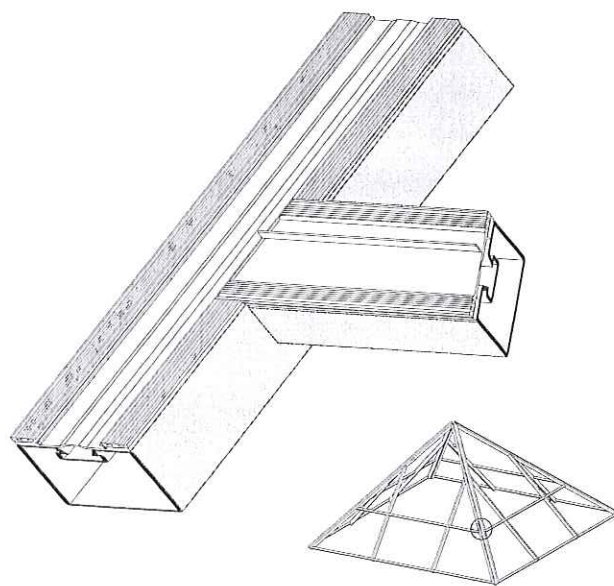
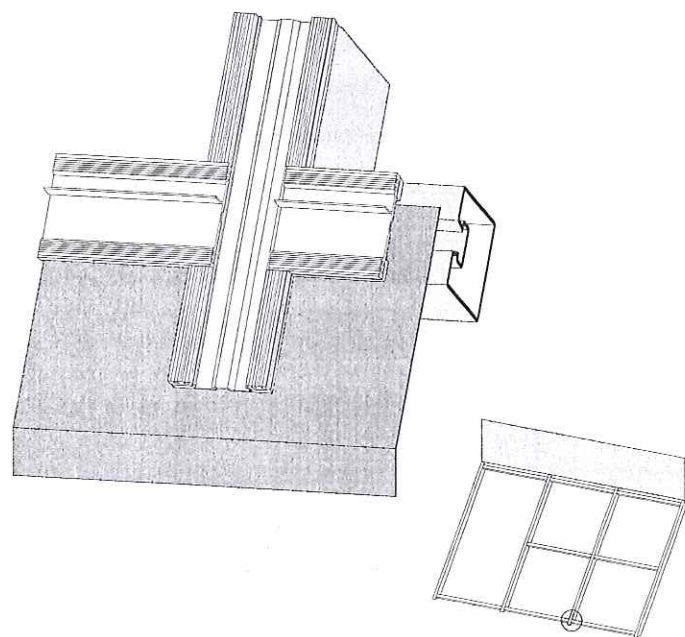
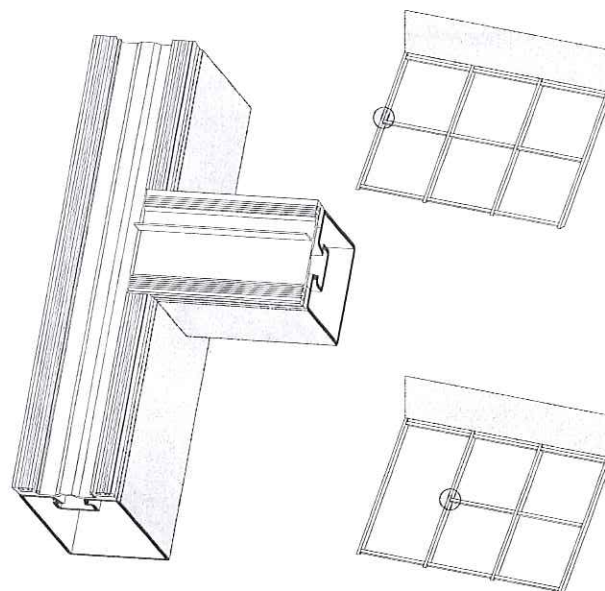
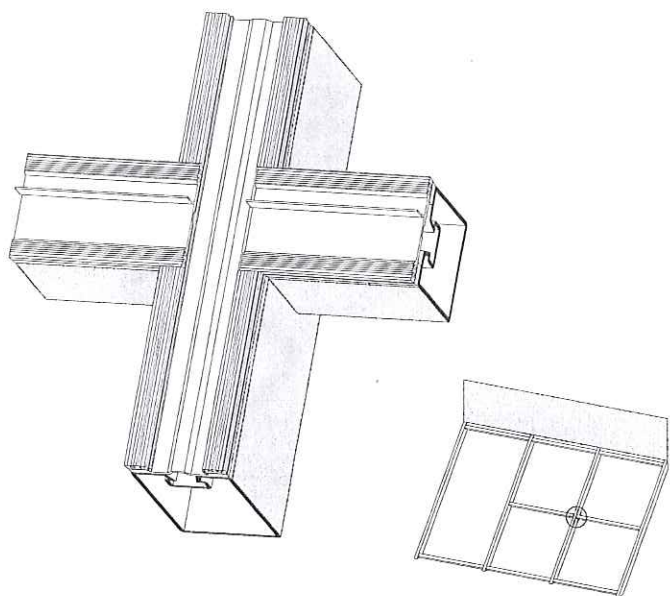
DOKUMENTACJA  
12/2010  
PODPIKONAWCZA



Stossausbildungen Innendichtung

Jonctions joint intérieur

Inner gasket jonctions



DOKUMENTACJA  
 TECHNICZNA

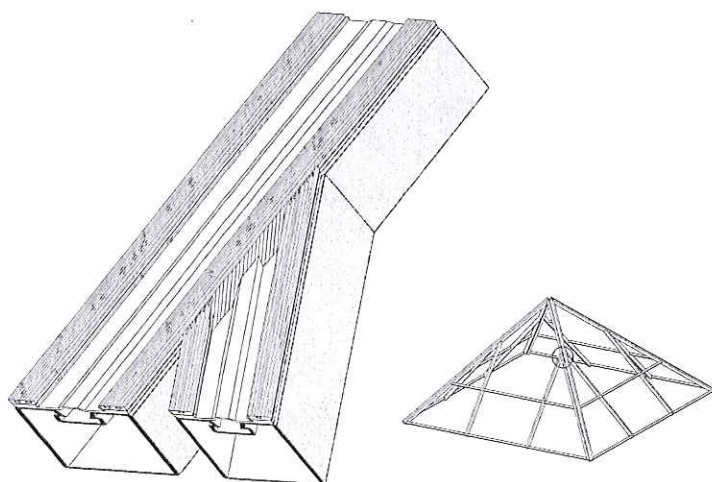
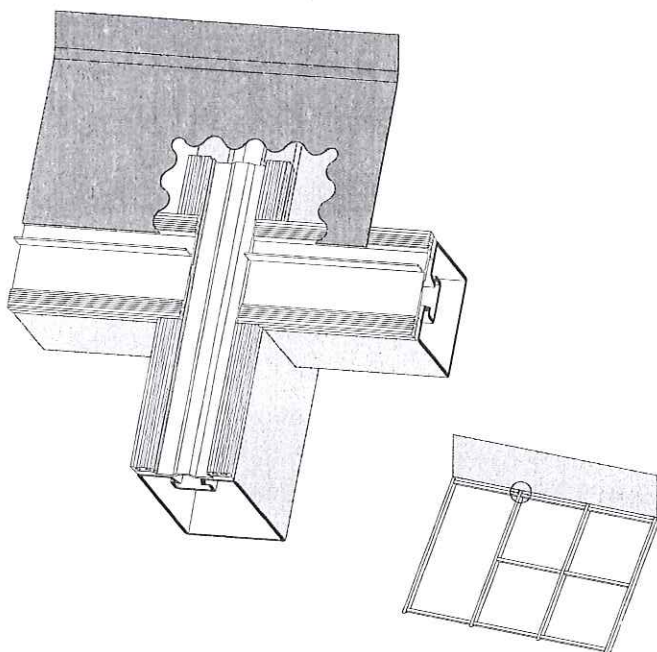
Verarbeitungs-Hinweise  
Indications d'usage  
Assembly instructions

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

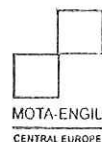
Stossausbildungen Innendichtung

Jonctions joint intérieur

Inner gasket junctions



Materiał wbudowano na  
„Rozbudowa i Modernizacja Biblioteki  
Główniej Województwa Mazowieckiego”  
ul. Koszykowa 26/28, 00-553 Warszawa



MOTA-ENGIL CENTRAL EUROPE S.A  
30-415 Kraków, ul. Wadowicka 8W  
tel. 12 664 80 00, fax 12 664 80 01  
REGON 350980504; KRS 0000012902  
NIP 675-00-01-573

KIEROWNIK BUDOWY

mgr inż. Andrzej Monastyrski

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

JANSEN

DOKUMENTACJA  
12/2010

53-57



---

VISS Fire TVS (schräg)  
VISS Fire TVS (oblique)  
VISS Fire TVS (sloping)

---

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA